La guía electrónica del usuario comercializada está sujeta a los "Términos y condiciones de las guías de usuario de Nokia, del 7 de junio de 1998" ("Nokia User's Guides Terms and Conditions, 7th June, 1998".)

Guía de usuario

9353827
1ª edición

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto NHM-4NX se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/EC. Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

Copyright © Nokia Corporation 2002. Reservados todos los derechos.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

Nokia y Nokia Connecting People son marcas registradas de Nokia Corporation. El resto de productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Nokia tune es una marca de Nokia Corporation.

Bantumi es una marca de Nokia Corporation.

US Patent No 5818437 and other pending patents. T9 text input software Copyright (C) 1997-2002. Tegic Communications, Inc. All rights reserved.

Includes RSA BSAFE cryptographic or security protocol software from RSA Security.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Nokia no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de la pérdida de datos o ingresos ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de cuál sea su causa.

El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, pero sin limitarse a, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. Nokia se reserva el derecho de revisar o retirar este documento en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su distribuidor Nokia más cercano.

9353827 / 1ª edición

Índice

Índice 4

PARA SU SEGURIDAD 9

Rápido y sencillo 12
Realización de una llamada 12
Funciones de llamada 12
Envío de mensajes de texto 13
Funciones de la guía telefónica 14
Bloqueo y desbloqueo del teclado 15
Acceso a las funciones de menú mediante desplazamiento 15
Lista de funciones de menú 17

1. Información general 19
Etiquetas adhesivas incluidas en el paquete 19
Códigos de acceso 19

2. Conceptos básicos 21
Teclas y conectores 21
Pantalla en blanco 21
Instalación de la tarjeta SIM y la batería 22
Carga de la batería 24
Encendido y apagado del teléfono 25

3. Otras funciones de llamada 27
Realización de una multiconferencia 27
Opciones durante una llamada 28

4. Otras funciones de la guía telefónica 29

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Memorización de varios números y elementos de texto asociados a un nombre ... 29
Cambio del número predefinido ... 30
Copia de guías telefónicas ... 30
Envío y recepción de tarjetas de presentación ... 31
Marcación rápida ... 31
Marcación mediante voz ... 32
Adición de grabaciones ... 33
Realización de una llamada mediante una grabación ... 33
Reproducción, modificación o borrado de una grabación ... 34
Números de servicio ... 34
Números propios ... 34
Grupos llamantes ... 34

5. Funciones de menú ... 36
Mensajes (Menú 1) ... 36
Escritura de texto ... 36
Activación y desactivación de la introducción de texto predictivo ... 36
Introducción de texto predictivo ... 37
Introducción de texto tradicional ... 38
Sugerencias sobre la escritura de texto ... 39
Opciones para el envío de mensajes ... 40
Plantillas de texto e imágenes ... 40
Lectura y respuesta a mensajes ... 41
Carpetas de entrada y salida ... 42
Borrado de mensajes ... 43
Chat ... 43
Carpeta Archivo y Mis carpetas ... 44
Mensajes de voz ... 44
Mensajes de difusión ... 45
Editor de comandos del servicio ... 45

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Opciones de los mensajes 46
Registro de llamadas (Menú 2) 46
Listas de últimas llamadas 47
Contadores de llamadas 47
Modos (Menú 3) 48
Opciones (Menú 4) 49
Alarma 49
Opciones de hora 50
Reloj 50
Actualización automática de fecha y hora 50
Opciones de llamada 51
Desvío de llamadas 51
Marcación rápida 52
Servicio de llamada en espera 52
Resumen tras llamada 52
Envío del número propio 52
Línea para llamadas salientes 52
Opciones del usuario 53
Idioma 53
Información de célula 53
Saludo inicial 53
Selección de red 54
Confirmación de acciones de servicio SIM 54
Activación del texto de ayuda 54
Salvapantallas 54
Contraste de la pantalla 55
Tono inicial 55
Opciones de tonos 55
Opciones de accesorios 56

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Opciones del módem de GPRS ... 57
Opciones de seguridad ... 58
Restablecimiento de los valores iniciales ... 59
Juegos (Menú 5) ... 59
Inicio de un juego ... 59
Servicios y opciones de juegos ... 59
Calculadora (Menú 6) ... 60
Realización de una conversión de moneda ... 61
Tareas (Menú 7) ... 61
Agenda (Menú 8) ... 62
Creación de notas de la agenda ... 63
Activación de una alarma asociada a una nota ... 64
Infrarrojos (Menú 9) ... 64
Bluetooth (Menú 10) ... 65
Uso de Bluetooth ... 66
Opciones de Bluetooth ... 67
Opciones de vinculación ... 68
Extras (Menú 11) ... 68
Grabadora ... 68
Grabación ... 69
Lista de grabaciones ... 69
Comandos de voz ... 70
Temporizador de cuenta atrás ... 70
Cronómetro ... 71
Medición y división del tiempo ... 71
Tiempos por fases ... 72
Visualización y borrado de tiempos ... 72
Servicios móviles de Internet, WAP (Menú 12) ... 72
Navegación por las páginas de un servicio WAP ... 73

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Directrices generales para el uso de las teclas del teléfono ... 73
Uso de los servicios WAP ... 74
Opciones WAP ... 75
Introducción manual de las opciones de servicio ... 75
Opciones de aspecto del explorador WAP ... 78
Descarga de opciones ... 78
Seguridad de conexión WAP ... 79
Indicador de seguridad ... 79
Módulo de seguridad ... 79
Favoritos ... 82
Recepción de favoritos ... 82
Buzón de entrada ... 82
Servicios SIM (Menú 13) ... 83

6. Comunicaciones de datos y fax ... 84
Aplicaciones de comunicación y controladores de módem ... 84
PC Suite ... 84
Modem Setup ... 85
General Packet Radio Service (GPRS) ... 85
High Speed Circuit Switched Data (HSCSD) ... 85
Uso de las aplicaciones de comunicación de datos ... 86

7. Información sobre la batería ... 87
Carga y descarga ... 87

CUIDADO Y MANTENIMIENTO ... 89

IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD ... 90

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

PARA SU SEGURIDAD

Lea estas sencillas instrucciones. El no respetar las normas puede ser peligroso o ilegal. En este manual encontrará información más detallada.

No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL
No utilice el teléfono móvil mientras conduce.

INTERFERENCIAS
Todos los teléfonos móviles pueden recibir interferencias que podrían afectar su rendimiento.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES
Siga todas las normativas existentes. Apague el teléfono cuando se encuentre cerca de un aparato médico.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS AVIONES
El uso de dispositivos sin cables, como los teléfonos móviles, puede causar interferencias en los aviones.

APAGUE EL TELÉFONO EN LAS GASOLINERAS
No utilice el teléfono en áreas de servicio. No lo utilice cerca de combustible o de productos químicos.

APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS
No utilice el teléfono en lugares donde se realicen explosiones. Observe las restricciones y siga todas las normativas existentes.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

UTILÍCELO RAZONABLEMENTE
Utilice el teléfono sólo en la posición normal. No toque la antena si no es necesario.

SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO
Únicamente debe instalar o reparar el equipo personal del servicio técnico cualificado.

ACCESORIOS Y BATERÍAS
Utilice únicamente accesorios y baterías aprobados por el fabricante. No conecte productos que sean incompatibles.

RESISTENCIA AL AGUA
Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.

COPIAS DE SEGURIDAD
Recuerde hacer copias de seguridad de todos los datos importantes.

CONECTARSE A OTROS DISPOSITIVOS
Si desea conectarse con otro dispositivo, antes lea la guía del usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.

LLAMADAS
Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número de teléfono, incluyendo el prefijo, y a continuación pulse . Para finalizar una llamada, pulse . Para responder a una llamada, pulse .

LLAMADAS DE EMERGENCIA
Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Pulse tantas veces como sea preciso (por ejemplo, para salir de una llamada, para salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia y pulse . Indique su ubicación. No interrumpa la llamada hasta que se le indique.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Servicios de red y accesorios

El teléfono móvil descrito en esta guía está aprobado para su uso en las redes EGSM 900 y GSM 1800.

La función de dos bandas depende de la red. Consulte con su operador de servicio local si es posible contratar y utilizar esta función.

Algunas funciones incluidas en esta guía se denominan Servicios de red. Se trata de servicios especiales que debe contratar con su operador de telefonía móvil. Para disponer de los servicios de red, antes debe contratarlos con su operador y obtener las instrucciones necesarias para su uso.

Nota: Es posible que algunas redes no admitan todos los caracteres o servicios que dependan del idioma.

Antes de usar un cargador, compruebe el número del modelo para saber si es compatible. Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con la alimentación proporcionada por ACP-7, ACP-8, ACP-12 y LCH-9.

Aviso: Utilice únicamente las baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono para este modelo determinado de teléfono. El uso de cualquier otro tipo anulará toda aprobación o garantía del teléfono, y puede resultar peligroso.

Para conocer la disponibilidad de los accesorios aprobados, póngase en contacto con su distribuidor.

Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete el enchufe y tire del mismo, no del cable.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Rápido y sencillo

En esta Guía rápida se describen las funciones básicas del teléfono móvil 8910. En los capítulos 3-6 se incluye información sobre otras funciones.

Realización de una llamada

- Antes de realizar la primera llamada, véase Instalación de la tarjeta SIM y la batería para obtener información sobre el modo de insertar la tarjeta SIM, instalar y cargar la batería y encender el teléfono.

1. Introduzca el prefijo y el número de teléfono, y pulse
2. Pulse para finalizar la llamada.

Funciones de llamada

- **Respuesta a una llamada:** Pulse o abra la carcasa deslizante.
- **Finalización o rechazo de una llamada:** Pulse o cierre la carcasa deslizante. Tenga en cuenta que, una vez abierta la carcasa deslizante, dispone de 1 segundo para pulsar o **Silenc.** para que deje de sonar la señal de llamada sin responder a la llamada.
- **Ajuste del volumen del auricular:** Durante una llamada, pulse las teclas de desplazamiento.
- **Llamada al buzón de voz:** mantenga pulsada la tecla **1**. Si el teléfono solicita el número del buzón de voz, introdúzcalo y pulse OK.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- **Marcación rápida:** en primer lugar, asigne un número de teléfono a una tecla de marcación rápida (véase la página 31). Pulse la tecla de marcación rápida que desee y, a continuación, pulse .
- **Respuesta a una llamada en espera:** active en primer lugar *Servicio de llamada en espera* (véase la página 27). A continuación, puede responder a una llamada en espera pulsando . La primera llamada queda en espera. Pulse para finalizar la llamada activa.

Para obtener más información, véase Otras funciones de llamada en la página 27.

Envío de mensajes de texto

Se pueden escribir y editar mensajes de texto de 160 caracteres como máximo.

1. Pulse **Menú**, y seleccione *Mensajes* y *Escribir mensaje*
2. Escriba un mensaje. Véase Escritura de texto en la página 36.

   Véase también Plantillas de texto e imágenes en la página 40.
3. Para enviar el mensaje, pulse **Opcs.** y seleccione *Enviar*.
4. Introduzca el número de teléfono del destinatario y pulse **OK** para enviar el mensaje o busque el número de teléfono en la guía. Pulse **OK** para enviar el mensaje.

Nota: Cuando envíe mensajes a través del servicio de red SMS, puede que el teléfono muestre el texto "*Mensaje enviado*". Esto indica que su teléfono ha enviado el mensaje al número del centro de mensajes programado en el teléfono. No significa que el mensaje se haya recibido en el destinatario deseado. Si desea información más detallada acerca de los servicios SMS, consulte a su proveedor de servicio.

Para obtener más información, véase Mensajes (Menú 1) en la página 36.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Funciones de la guía telefónica

- **Salvaguarda de nombres y números de teléfono:** con la pantalla en blanco, introduzca el número de teléfono. Pulse **Opcs.** y seleccione *Guardar*. Introduzca el nombre y pulse **OK**.
  - En la guía telefónica interna se pueden guardar varios cientos de nombres con números y notas de texto. La cantidad total de nombres que se puede guardar depende de la longitud de los nombres, números y notas de texto.
  - El teléfono admite tarjetas SIM en las que se pueden guardar hasta 250 nombres y números de teléfono. Los nombres y números guardados en la memoria de la tarjeta SIM se indican mediante el icono .
- **Búsqueda de un nombre:** pulse e introduzca el primer o primeros caracteres del nombre que va a buscar. Desplácese hasta el nombre deseado y pulse **Detalles**. Desplácese por la pantalla para ver los detalles del nombre seleccionado.
- **Edición de un nombre, número o elemento de texto:** busque el nombre (y número) que desea editar y pulse **Detalles**. Desplácese hasta el nombre, número o texto que desea editar y pulse **Opcs.**. Seleccione *Editar nombre*, *Editar número* o *Editar info*, modifique el nombre, número o texto y pulse **OK**.
- **Borrado de nombres y números:** pulse **Nombre** y seleccione *Borrar*. Seleccione *Uno por uno* para borrar los nombres de uno en uno, o *Borrar todo* para borrar todos los nombres y números de la guía telefónica. Si selecciona *Borrar todo*, deberá confirmar la eliminación con el código de seguridad.
- **Selección de opciones de la guía telefónica:** Pulse **Nombre** y seleccione *Opciones*.
  - Seleccione *Selección de memoria* para seleccionar la guía de teléfonos que va a utilizar: *Teléfono y SIM*, *Teléfono* o *Tarjeta SIM*. Tenga en cuenta que en *Teléfono y SIM* los nombres y números se guardarán en la memoria del teléfono.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

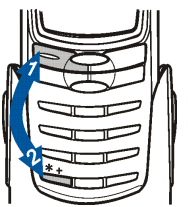
- Seleccione *Tipo de presentación* para elegir el modo en que aparecerá en pantalla la información de la guía telefónica.
- Seleccione *Estado de la memoria* si desea ver cuántos nombres se pueden guardar aún en la guía telefónica seleccionada.

Bloqueo y desbloqueo del teclado

- **Bloqueo y desbloqueo del teclado**

  Con la pantalla en blanco, pulse Menú o Desbloq. y, a continuación, * + antes de 1 segundo para bloquear y desbloquear el teclado.

  Cuando el teclado está bloqueado, aparece en la parte superior de la pantalla.



Nota: Cuando la opción de teclado protegido está activada, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (por ejemplo, al 112 u otro número de emergencia oficial). Marque el número de emergencia y pulse . El número sólo aparece después de teclear el último dígito.

Acceso a las funciones de menú mediante desplazamiento

1. pulse Menú. Desplácese por el menú que desee y seleccione, por ejemplo, *Opciones* pulsando Selecc..
2. Si el menú contiene submenús, seleccione el que desee, por ejemplo *Opciones de llamada*, del mismo modo.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

3. Seleccione la opción deseada.
4. Pulse **Atrás** para volver al nivel de menú anterior y **Salir** para salir del menú.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Lista de funciones de menú

1. **Mensajes**
   1. *Escribir mensaje*
   2. *Buzón de entrada*
   3. *Chat*
   4. *Buzón de salida*
   5. *Archivo*
   6. *Plantillas*
   7. *Mis carpetas*
   8. *Borrar mensajes*
   9. *Mensajes de voz*
   10. *Mensajes de difusión*
   11. *Editor de comandos del servicio*
   12. *Opciones de los mensajes*
2. **Reg. llamadas**
   1. *Llamadas perdidas*
   2. *Llamadas recibidas*
   3. *Llamadas enviadas*
   4. *Borrar las listas de llamadas*
   5. *Duración de la llamada*
   6. *Contadores de consumo*
   7. *Contador de datos de GPRS*
   8. *Contador de conexión de GPRS*
3. **Modos**
   1. *Normal*
   2. *Silencio*
   3. *Reunión*
   4. *Muy alto*
   5. *Busca*
4. **Opciones**
   1. *Alarma*
   2. *Opciones reloj*
   3. *Opciones de llamada*
   4. *Opciones del usuario*
   5. *Opciones de tonos*
   6. *Opciones de accesorios*[1]
   7. *Opciones del módem de GPRS*

1. Sólo aparece si se ha utilizado un accesorio.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

8. *Opciones de seguridad*
9. *Restablecer los valores iniciales*

5. **Juegos**
6. **Calculadora**
7. **Tareas**
8. **Agenda**
9. **Infrarrojos**
10. **Bluetooth**
11. **Extras**
    1. *Grabadora*
    2. *Comandos de voz*
    3. *Temporizador de cuenta atrás*
    4. *Cronómetro*
12. **Servicios**
    1. *Inicio*
    2. *Favoritos*
    3. *Buzón entrada*
    4. *Opciones*
    5. *Ir a dirección*
    6. *Borrar la caché*
13. **Servicios SIM** [1]

1. Sólo aparece si lo admite la tarjeta SIM.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

1. Información general

Etiquetas adhesivas incluidas en el paquete

Las etiquetas adhesivas contienen información importante para el mantenimiento y asistencia al cliente.

Pegue la etiqueta adhesiva B en la tarjeta de garantía.

Pegue la etiqueta adhesiva A en la Tarjeta de Invitación al Club Nokia que se adjunta con el paquete de venta.

Códigos de acceso

- **Código de seguridad (5 dígitos):** El código de seguridad se entrega con el teléfono y sirve para evitar su uso no autorizado. El código predefinido es 12345. Cámbielo y configure el teléfono para que lo solicite. Véase Opciones de seguridad en la página 58. Mantenga el nuevo código en un lugar secreto, seguro y alejado del teléfono.
- **Código PIN (de 4 a 8 dígitos):** El Número de identificación personal o Personal Identification Number (PIN) protege su tarjeta SIM del uso no autorizado. El código PIN suele facilitarse con la tarjeta SIM.

  Configure el teléfono para que, al encenderlo, solicite el código PIN. Véase Opciones de seguridad en la página 58.
- **Código PIN2 (de 4 a 8 dígitos):** El código PIN2, incluido en algunas tarjetas SIM, es necesario para acceder a determinadas funciones, como los contadores de unidades de consumo.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- **Códigos PUK y PUK2 (8 dígitos):** La Clave de desbloqueo personal o Personal Unblocking Key (PUK) es necesaria para cambiar un código PIN bloqueado. Para cambiar un código PIN2 bloqueado, es necesario el código PUK2.

  Si los códigos no se han entregado con la tarjeta SIM, póngase en contacto con su proveedor de servicios para solicitarlos.
- **Contraseña de restricciones**: Esta contraseña es necesaria al utilizar el *Servicio de restricción de llamadas*. Véase Opciones de seguridad en la página 58. Esta contraseña la facilita el proveedor de servicios.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

2. Conceptos básicos

Teclas y conectores

A continuación se describen las funciones básicas de las teclas del teléfono. A lo largo de esta guía de usuario se ofrece más información.

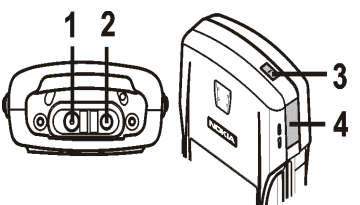
Mantenga pulsada la **tecla de encendido** (en la parte superior del teléfono) para encender y apagar el teléfono. Las teclas de desplazamiento y se utilizan para desplazarse por los nombres y números de teléfono guardados en la guía telefónica. La función de las teclas de selección y dependen del texto que aparece sobre ellas.

1 – Conector del cargador

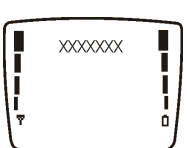
2 – Conector de kit manos libres portátil

3 – Tecla de encendido

4 – Puerto de infrarrojos



Pantalla en blanco



El teléfono se encuentra con la pantalla en blanco cuando está preparado para su uso y el usuario no ha introducido ningún carácter.

Las teclas de selección cuando la pantalla está en blanco son **Menú** y **Nombre**.

xxxxIndica en qué red celular se está utilizando el teléfono.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Indica la intensidad de la señal de la red celular en su ubicación actual. Cuanto más alta es la barra, más intensa es la señal.

Indica el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta es la barra, más potencia hay en la batería.

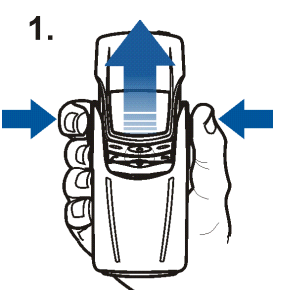
A lo largo de esta guía de usuario se describen otros indicadores.

Instalación de la tarjeta SIM y la batería

- Mantenga las tarjetas pequeñas SIM fuera del alcance de los niños.
- La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente con arañazos o dobleces, así que debe tener cuidado al manipularla, insertarla o extraerla del teléfono.
- Antes de instalar la tarjeta SIM, asegúrese siempre de que el teléfono está apagado; acto seguido, extraiga la batería.

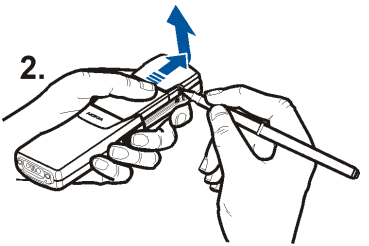
1. Pulse los botones de apertura situados a ambos lados del teléfono para abrir la carcasa deslizante.

   Recuerde que siempre deberá cerrar el teléfono suavemente.

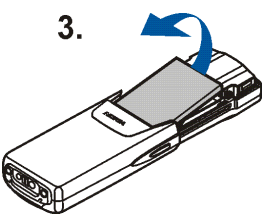


©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

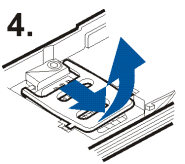
2. Con la parte posterior del teléfono hacia arriba, pulse el botón de apertura con un instrumento apropiado. Asegúrese de que dicho instrumento no es tan afilado como para dañar el teléfono. Deslice hacia afuera la carcasa trasera en la dirección de la flecha.



3. Levante la batería para extraerla del teléfono.

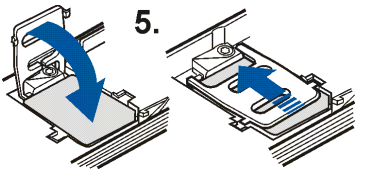


4. Abra el compartimento de la tarjeta SIM deslizándolo primero hacia la derecha y levantándolo después. Inserte la tarjeta SIM en el teléfono. Asegúrese de que la tarjeta SIM se ha insertado correctamente y de que la zona de los contactos dorados se encuentra hacia abajo.

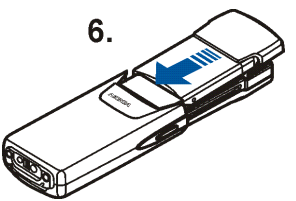


©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

5. Encaje la tarjeta SIM en su sitio colocando, en primer lugar, la carcasa del compartimento de la tarjeta SIM sobre ésta y deslizándola después hacia la izquierda.



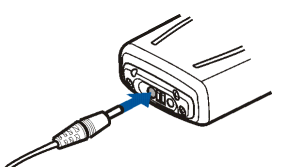
6. Vuelva a colocar la batería y cierre la carcasa trasera deslizándola de nuevo sobre el teléfono hasta que encaje en su sitio.



Carga de la batería

1. Conecte el cable del cargador al conector situado en la base del teléfono.
2. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna.

   Si el teléfono está encendido, aparece brevemente el texto *Cargando la batería*. Si la batería está completamente descargada, pueden pasar varios minutos hasta que aparezca en pantalla el indicador de carga o hasta que se pueda realizar una llamada.

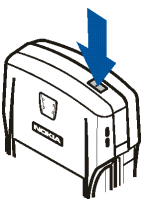


El teléfono se puede utilizar mientras el cargador se encuentra conectado.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

El tiempo de carga depende de la batería y el cargador utilizados. Por ejemplo, la carga de la batería BLB-2 con el cargador ACP-8 tarda aproximadamente 2 horas y 30 minutos.

Encendido y apagado del teléfono



Mantenga pulsada la tecla de encendido, .

Tenga en cuenta que si aparece en pantalla *Inserte SIM* cuando la tarjeta SIM está perfectamente insertada, deberá ponerse en contacto con su operador de red o proveedor de servicios. El teléfono no admite tarjetas SIM de 5 voltios y es posible que necesite cambiar la tarjeta.

- Si el teléfono solicita un código PIN, introdúzcalo (aparecerá en pantalla como ****) y pulse **OK**.

  Véase también *Petición del código PIN* en Opciones de seguridad en la página 58 y Códigos de acceso en la página 19.

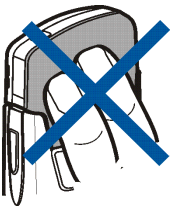
- Si el teléfono solicita un código de seguridad, introdúzcalo (aparecerá en pantalla como *****) y pulse **OK**.

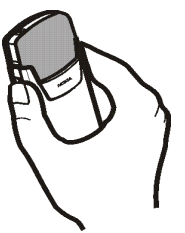
  Véase también Códigos de acceso en la página 19.

Aviso: No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DEL TELÉFONO: El teléfono tiene una antena incorporada. Al igual que ocurre con otros dispositivos de transmisión por radio, no toque la antena si no es necesario cuando el teléfono esté encendido. El contacto del cuerpo con la antena afecta a la calidad de la llamada y puede incrementar innecesariamente el nivel de potencia que necesita el teléfono para su funcionamiento. No tocar la antena durante una llamada optimiza el rendimiento de la antena y el tiempo de conversación del teléfono.





©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

3. Otras funciones de llamada

Las funciones de llamada básicas se describen en la sección Rápido y sencillo, en la página 12.

Realización de una multiconferencia

Este servicio de red permite la participación de hasta seis personas en una multiconferencia.

1. Llame al primero de los participantes.
2. Para llamar a un nuevo participante, pulse **Opcs.** y seleccione *Nueva llamada*.
3. Introduzca, o busque en la memoria, el número de teléfono del nuevo participante y pulse **Llamar**. La primera llamada queda en espera.
4. Cuando el nuevo participante responda a la llamada, incorpore el primer participante a la multiconferencia. Pulse **Opcs.** y seleccione *Multiconferen.*.
5. Para añadir un nuevo participante a la multiconferencia, repita los pasos del 2 al 4.
6. Para mantener una conversación privada con uno de los participantes:

   pulse **Opcs.** y seleccione *En privado*. Desplácese hasta el participante deseado y pulse **OK**. Únase a la multiconferencia tal como se describe en el paso 4.
7. Para finalizar la multiconferencia, pulse .

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Opciones durante una llamada

Pulse **Opcs.** durante una llamada para acceder a algunas de las opciones de servicio de la red que se enumeran a continuación (siempre que su proveedor de servicios u operador ofrezca dichas opciones para la llamada en curso):

Silenciar micro o *Micrófono*, *Colgar llamada*, *Colgar todas*, *Guía telef.*, *Menú* y *Espera* o *Recuperar*, *Nueva llamada*, *Multiconferen.*, *En privado*, *Responder* y *Rechazar*.

Enviar DTMF se utiliza para enviar cadenas de tonos DTMF, por ejemplo, contraseñas o números de cuentas bancarias. Introduzca la cadena de tonos DTMF o búsquela en la guía y pulse **OK**. Recuerde que puede introducir el carácter de espera w y el de pausa p pulsando repetidas veces la tecla * +.

Conmutar se utiliza para alternar entre la llamada activa y la que se encuentra en espera, *Transferir* para conectar una llamada en espera con una activa y desconectarse de ambas llamadas, y *Grabar* para iniciar la grabación de voz.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

4. Otras funciones de la guía telefónica

Las funciones básicas de la guía telefónica se describen en la sección Rápido y sencillo, en la página 12.

Memorización de varios números y elementos de texto asociados a un nombre

Se pueden guardar hasta cinco números de teléfono y cuatro elementos de texto breves para cada nombre en la guía telefónica interna.

El primer número guardado para un nombre se establece automáticamente como predefinido y aparece marcado con el icono . Cuando se selecciona un nombre de la guía, por ejemplo, para hacer una llamada, se utiliza el número predefinido, a no ser que se seleccione otro.

1. Asegúrese de que la memoria en uso es *Teléfono* o *Teléfono y SIM*.
2. Con la pantalla en blanco, pulse o y desplácese hasta el nombre guardado en la guía telefónica interna al que desee añadir un nuevo número o elemento de texto y pulse **Detalles**.
3. Pulse **Opcs.** y seleccione *Añadir número* o *Añadir info*.
4. Seleccione uno de los siguientes tipos de números y texto:

   General es el tipo que se utiliza de forma predeterminada cuando no existe ningún otro tipo de número predefinido. Existen otros tipos de números como *Móvil*, *Domicilio*, *Oficina* y *Fax*.

   Los tipos de texto son *Correo*, *Dirección Web*, *Direc. postal* y *Nota*.

   Para cambiar el tipo de número o texto, seleccione *Cambiar tipo* en la lista de opciones.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

5. Introduzca el número o elemento de texto y pulse **OK** para guardarlo.
6. Pulse **Atrás** y, a continuación, **Salir** para volver a la pantalla en blanco.

Cambio del número predefinido

Pulse ▼ o ▲ con la pantalla en blanco, desplácese hasta el nombre que desee y pulse **Detalles**. Desplácese hasta el número que va a establecer como predefinido. Pulse **Opcs.** y seleccione *Establ. predef.*.

Copia de guías telefónicas

Es posible copiar nombres y números de teléfono de la memoria del teléfono a la memoria de la tarjeta SIM, y viceversa.

1. Pulse **Nombre** y seleccione *Copiar*.
2. Seleccione de dónde a dónde desea realizar la copia, *Del teléfono a la tarjeta SIM* o *De la tarjeta SIM al teléfono*.
3. Seleccione *Uno por uno*, *Copiar todo* o *Núms. predef.*
   - Si selecciona *Uno por uno*, desplácese hasta el nombre que desea copiar y pulse **Copiar**.
   - *Núms. predef.* aparece en pantalla si la copia se realiza del teléfono a la tarjeta SIM. Sólo se copiarán los números predefinidos.
4. Para indicar si desea conservar o borrar los nombres y números originales, seleccione *Conservar ori.* o *Mover original*.
   - Si selecciona *Copiar todo* o *Núms. predef.*, pulse **OK** cuando aparezca en pantalla *¿Comenzar a copiar?* o *Desplazando*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Envío y recepción de tarjetas de presentación

Es posible enviar y recibir información de contacto de una persona como si se tratara de una tarjeta de presentación mediante conexión por infrarrojos o como un mensaje Over The Air (OTA), siempre que la red admita este servicio.

- **Recepción de una tarjeta de presentación**

  Asegúrese de que el teléfono está preparado para recibir datos a través de su puerto de infrarrojos. Véase Infrarrojos (Menú 9) en la página 64. El usuario del otro teléfono podrá enviar el nombre y el número de teléfono a través del mismo medio.

  Cuando reciba una tarjeta de presentación vía infrarrojos o como un mensaje OTA, pulse **Mostrar**. Pulse **Opcs.** y seleccione *Guardar* o *Descartar*.

- **Envío de tarjetas de presentación**

  Mediante el puerto de infrarrojos del teléfono, puede enviar información de contacto de una persona como una tarjeta de presentación a un teléfono compatible o a cualquier otro dispositivo portátil compatible con el estándar vCard.

  1. Busque en la guía telefónica el nombre y número de teléfono que desea enviar, pulse **Opcs.** y seleccione *Enviar tarjeta*.
  2. Para enviar la tarjeta de presentación por infrarrojos, asegúrese de que el otro teléfono o PC está configurado para recibir datos a través de su puerto de infrarrojos y seleccione *Vía infrarrojos*.

     Para enviar la tarjeta de presentación como un mensaje OTA, seleccione *Vía SMC*.

Marcación rápida

Para realizar una llamada utilizando las teclas de marcación rápida, véase Rápido y sencillo.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Asignación de un número a una tecla de marcación rápida

pulse **Nombre** y seleccione *Marc. rápida*. Desplácese hasta el número de la tecla de marcación rápida que desee y pulse **Asignar**. Si la tecla ya tiene asignado un número, pulse **Opcs.** para ver, cambiar o borrar el número asignado.

Pulse **Buscar** y seleccione en primer lugar el nombre y, después, el número que desee asignar.

Marcación mediante voz

Es posible realizar una llamada telefónica pronunciando una grabación asociada a un número de teléfono. Puede añadir un máximo de diez grabaciones. Se puede añadir como grabación cualquier palabra o palabras como, por ejemplo, el nombre o nombres de una persona.

Antes de utilizar la marcación mediante voz, tenga en cuenta lo siguiente:

- Los identificadores de voz son independientes del idioma. Sí distinguen, en cambio, la voz de la persona que habla.
- Los identificadores de voz son sensibles al ruido de fondo. Grábelos y realice llamadas en entornos silenciosos.
- Al grabar un identificador de voz o realizar una llamada mediante un identificador, sujete el teléfono en la posición habitual, junto al oído.
- No se aceptan nombres muy cortos. Utilice nombres largos y evite nombres parecidos para números diferentes.

Nota: Debe pronunciar el nombre exactamente como lo pronunció cuando lo grabó. Esto puede resultar difícil, por ejemplo, en entornos ruidosos o durante una situación de urgencia, por lo que no debería confiar únicamente en la marcación mediante voz en todos los casos.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Adición de grabaciones

Guarde o copie en la memoria del teléfono los nombres y números de teléfono a los que desea añadir una grabación.

También pueden añadirse grabaciones a los nombres guardados en la tarjeta SIM, pero si la sustituye por una nueva, deberá borrar todas las grabaciones antiguas para añadir otras nuevas.

1. Con la pantalla en blanco, pulse o .
2. Desplácese hasta el nombre al que desea añadir una grabación y pulse **Detalles**. Desplácese hasta el número de teléfono que desee y pulse **Opcs.**.
3. Seleccione *Añadir grabac.*.
4. Pulse **Iniciar** y pronuncie con claridad la palabra o palabras que desee grabar. Una vez realizado el proceso, el teléfono reproduce la grabación.
5. Si la grabación se ha guardado correctamente, aparece el texto *Grabación guardada*, se escucha un pitido y aparece el símbolo detrás del número de teléfono al que se ha añadido la grabación.

Realización de una llamada mediante una grabación

Cuando una aplicación que utiliza la conexión GPRS se encuentra en proceso de envío o recepción de datos, no es posible realizar una llamada utilizando la marcación mediante voz. Para realizar una llamada mediante una grabación, cierre la aplicación que está utilizando la conexión GPRS.

1. Con la pantalla en blanco, mantenga pulsada la tecla **Nombre**. Se escucha un tono breve y aparece el texto *Por favor, hable ahora*.
2. Pronuncie la grabación con claridad.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

3. El teléfono reproduce la grabación reconocida y, transcurridos 1,5 segundos, marca el número asociado con ella.

Si utiliza un kit manos libres portátil, mantenga pulsada la tecla correspondiente para iniciar la marcación mediante voz.

Reproducción, modificación o borrado de una grabación

pulse **Nombre** y seleccione *Grabaciones*. Desplácese hasta el nombre asociado con la grabación que desee y pulse **Opcs.**. Las opciones disponibles son la reproducción, borrado o modificación de la grabación.

Números de servicio

Puede llamar a los números de servicio de su proveedor de servicios si están incluidos en la tarjeta SIM.

Pulse **Nombre** y seleccione *Núms. servicio*. Desplácese hasta un número de servicio y pulse para llamar.

Números propios

Los números de teléfono asignados a la tarjeta SIM se guardan en *Núms. propios*, si lo admite la tarjeta. Para verlos, pulse **Nombre** y seleccione *Núms. propios*. Desplácese hasta el nombre o número deseado y pulse **Ver**.

Grupos llamantes

Los nombres y números de teléfono guardados en la guía telefónica se pueden organizar en grupos llamantes. El teléfono se puede configurar de modo que suene una señal de llamada específica y

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

aparezca en pantalla un gráfico seleccionado al recibir una llamada de un número de teléfono perteneciente a un determinado grupo llamante. Véase la información que aparece a continuación. Para configurar el teléfono de modo que sólo suene al recibir llamadas de los números de teléfono pertenecientes a un grupo llamante determinado, véase *Aviso acústico para* en la sección Opciones de tonos de la página 55.

Pulse **Nombre**, seleccione *Grupos llam.* y, a continuación, el grupo llamante que desee. Seleccione

- *Nombre de grupo*, introduzca un nuevo nombre para el grupo llamante y pulse **OK**.
- *Señal llamada de grupo* y seleccione la señal de llamada que desee. *Predefinida* es la señal de llamada seleccionada para el modo activo.
- *Logotipo de grupo* y seleccione *Sí* para configurar el teléfono de modo que muestre el logotipo de grupo. Puede también ver el logotipo (*Ver*), o enviarlo como un mensaje Over the Air (*Enviar logotipo*).
- *Miembros*. Para añadir un nombre al grupo llamante, pulse **OK** cuando aparezca *Añadir nombre*. Si ya ha añadido nombres y números al grupo, pulse **Opcs.**, desplácese hasta *Añadir nombre* y pulse **OK**. Desplácese hasta el nombre que desee añadir al grupo y pulse **Añadir**.

  Para borrar un nombre de un grupo llamante, desplácese hasta el nombre que desee borrar y pulse **Opcs.**. Pulse **OK** cuando aparezca *Supr. nombre*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

5. Funciones de menú

Existe una lista de funciones de menú disponible en la página 17.

Mensajes (Menú 1)

Con este menú, puede leer, escribir, y enviar mensajes de texto y con imágenes, así como guardar sus propios mensajes. Todos los mensajes guardados en la memoria de mensajes del teléfono están organizados en carpetas.

Para enviar cualquier mensaje de texto o con imágenes, deberá guardar previamente el número del centro de mensajes. Véase Opciones de los mensajes en la página 46.

Escritura de texto

Puede introducir texto, por ejemplo al escribir mensajes, de dos formas distintas, bien con el método tradicional o con otro método denominado introducción de texto predictivo.

Al escribir texto, la introducción de texto predictivo se indica mediante y la tradicional mediante en la parte superior izquierda de la pantalla. Los caracteres en mayúscula o minúscula se indican mediante **Abc**, **abc** o **ABC** junto al indicador de introducción de texto, y se puede alternar entre las tres opciones pulsando #. El modo numérico se indica mediante **123**, y puede alternar entre el modo alfabético y el numérico manteniendo pulsada la tecla #.

Activación y desactivación de la introducción de texto predictivo

Cuando se disponga a escribir, pulse **Opcs.** y seleccione *Diccionario*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- Para activar la introducción de texto predictivo, seleccione un idioma en la lista de opciones del diccionario. La introducción de texto predictivo sólo está disponible para los idiomas que aparecen en la lista.
- Para volver al método de introducción de texto tradicional, seleccione *Sin diccionario*.

Sugerencia: Para activar o desactivar de forma rápida la introducción de texto predictivo, pulse # dos veces al escribir texto.

Introducción de texto predictivo

Es posible introducir cualquier letra con sólo pulsar una tecla. La introducción de texto predictivo utiliza un diccionario incorporado, al que se pueden agregar nuevas palabras.

1. Empiece a escribir una palabra con las teclas que van desde **2 abc** hasta **9 wxyz**. Para cada letra, pulse la tecla correspondiente una sola vez. La palabra cambia cada vez que se pulsa una tecla.

   Por ejemplo, para escribir **Nokia** cuando se encuentra seleccionado el diccionario de inglés, pulse **6 mno** una vez para introducir N, **6 mno** una vez para la o, **5 jkl** una vez para la k, **4 ghi** una vez para la i y **2 abc** una vez para la a:

   Para insertar un número mientras se encuentra seleccionado el modo alfabético, mantenga pulsada la tecla numérica deseada.

   Para obtener más instrucciones sobre la escritura de texto, véase más adelante la sección Sugerencias sobre la escritura de texto.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

2. Cuando haya terminado de escribir la palabra correctamente, confírmela pulsando , o bien añadiendo un espacio con la tecla **0**.

   Si la palabra no es correcta, dispone de las siguientes opciones:

   - Pulse ***** **+** repetidas veces hasta que aparezca la palabra deseada y confírmela.
   - Pulse **Opcs.** y seleccione *Coincidencias*.

   Si el carácter ? aparece detrás de la palabra, significará que la palabra que desea escribir no se encuentra en el diccionario. Para añadir la palabra al diccionario, pulse **Escribir**, introduzca la palabra (mediante la introducción de texto tradicional) y pulse **Guardar**. Cuando el diccionario se llene, la palabra nueva sustituirá a la palabra más antigua.

3. Comience a escribir la siguiente palabra.

Escritura de palabras compuestas

Escriba la primera parte de la palabra y confírmela pulsando . Escriba la última parte de la palabra y confírmela pulsando **0** o .

Introducción de texto tradicional

Pulse una tecla numérica, de **1** a **9wxyz**, repetidas veces hasta que aparezca el carácter deseado. No todos los caracteres disponibles en una tecla numérica aparecen impresos en ella. Los caracteres disponibles dependen del idioma seleccionado en el menú *Idioma*. Véase Idioma en la página 53.

Para insertar un número mientras se encuentra seleccionado el modo alfabético, mantenga pulsada la tecla numérica deseada.

- Si la siguiente letra que desea introducir se encuentra en la misma tecla que la que acaba de introducir, espere hasta que aparezca el cursor, o pulse o , y, a continuación, introduzca la letra.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- Los signos de puntuación y los caracteres especiales más comunes se encuentran en la tecla numérica **1**.

Para obtener más instrucciones sobre la escritura de texto, véase más adelante la sección Sugerencias sobre la escritura de texto.

Sugerencias sobre la escritura de texto

Puede utilizar también las teclas siguientes para escribir texto:

- Para insertar un espacio, pulse **0**.
- Para mover el cursor a la derecha o a la izquierda, pulse o , respectivamente.
- Para borrar un carácter situado a la izquierda del cursor, pulse **Borrar**. Mantenga pulsada la tecla **Borrar** para borrar los caracteres de forma más rápida.
- Para insertar un carácter especial mientras utiliza la introducción de texto tradicional, pulse ***+**; si utiliza la introducción de texto predictivo, mantenga pulsada la tecla ***+**, o pulse **Opcs.** y seleccione *Introd. símbolo*.

  Desplácese por la lista de caracteres y pulse **Utilizar** para seleccionar un carácter.

  Para desplazarse más rápidamente por la lista, pulse **2abc**, **4ghi**, **6mno** o **8tuv** y, a continuación, pulse **5jkl** para seleccionar un carácter.
- Para insertar un número mientras se encuentra activado el modo alfabético, pulse **Opcs.** y seleccione *Introducir nº*. Introduzca los números que desee y pulse **OK**.
- Para insertar un nombre o un número de teléfono mediante su búsqueda en la guía, pulse **Opcs.** y seleccione *Insert. nombre* o *Introducir nº*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- Para insertar una palabra mientras utiliza la introducción de texto predictivo, pulse **Opcs.** y seleccione *Introd. palabra*. Escriba la palabra con el método de introducción de texto tradicional y pulse **Guardar**. La palabra se agregará también al diccionario.

Opciones para el envío de mensajes

Cuando haya escrito el mensaje, pulse **Opcs.** y seleccione *Enviar* u *Opciones envío* para acceder a las siguientes opciones:

- *Enviar a varios*. Cuando haya enviado el mensaje a todos los destinatarios que desee, pulse **Hecho**.
- Para enviar un mensaje utilizando un modo de mensaje, seleccione *Modo de envío* y, a continuación, el modo que desee utilizar.

  Por ejemplo, si selecciona un modo definido como transmisión de correo electrónico, introduzca o busque en la guía la dirección de correo electrónico del destinatario y pulse **OK**. Introduzca el número de servicio de correo electrónico y seleccione *Aceptar* para enviar el mensaje.

  Para definir un modo de mensaje, véase Opciones de los mensajes en la página 46.

Plantillas de texto e imágenes

pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Plantillas*. Aparecerá la lista de plantillas de texto, indicadas con el símbolo , y de imágenes, indicadas con .

El teléfono contiene 10 plantillas de mensajes con imágenes. También se pueden guardar nuevas imágenes en la carpeta *Plantillas*. Existen más imágenes disponibles en la página Web de Nokia, http://www.club.nokia.com.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Nota: Esta función puede utilizarse únicamente si la facilita su operador de red o proveedor de servicio. Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes con imágenes pueden recibir y mostrar mensajes con imágenes.

Cada mensaje con imágenes consta de varios mensajes de texto. Por lo tanto, el envío de un mensaje con imágenes puede costar más que el envío de un mensaje de texto.

Debido a que los mensajes con imágenes se guardan en la memoria del teléfono, no podrá verlos si utiliza la tarjeta SIM con otro teléfono.

Al escribir o responder a un mensaje, puede insertar una plantilla de texto o de imagen:

- **Inserción de una plantilla de texto:** pulse **Opcs.**. Seleccione *Usar plantilla* y elija la plantilla que desee insertar.
- **Inserción de una plantilla de imagen:** pulse **Opcs.**. Seleccione *Adjuntar imag.* y elija una imagen para verla. Pulse **Adjunt.** para insertar la imagen en el mensaje.

  El indicador en el encabezado del mensaje indica que se ha adjuntado una imagen. El número de caracteres que puede introducir en un mensaje depende del tamaño de la imagen.

  Para ver el texto y la imagen de forma conjunta antes de enviar el mensaje, pulse **Opcs.** y seleccione *Vista previa*.

Lectura y respuesta a mensajes

Cuando se recibe un mensaje de texto o con imágenes, aparece en pantalla el indicador y el número de mensajes nuevos seguido del texto *mensajes recibidos*.

Cuando la memoria está llena, el icono parpadea en la pantalla. Para poder recibir o enviar mensajes nuevos, deberá borrar algunos de los mensajes antiguos.

1. Pulse **Mostrar** para ver el mensaje o **Salir** para verlo más tarde.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Lectura del mensaje más tarde: Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y *Buzón de entrada*.

2. Si ha recibido varios mensajes, seleccione el que desea leer. Los mensajes de texto no leídos aparecen con el icono delante y los de imágenes con .
3. Mientras lee o ve el mensaje, pulse **Opcs.**.

   Seleccione una de las opciones disponibles para borrar, enviar, editar, desplazar y renombrar el mensaje que está leyendo. También es posible modificar el tamaño de fuente del mensaje. Seleccione *Copiar a agen.* para copiar el mensaje a la agenda como una nota de aviso para ese día.

   Seleccione *Detalles* para ver, por ejemplo, el nombre y el número de teléfono del remitente, el centro de mensajes utilizado, y la fecha y hora a la que se ha enviado el mensaje.

   Seleccione *Usar número* para extraer números del mensaje actual.

   Seleccione *Guardar imag.* para guardar la imagen en la carpeta *Plantillas*.

   Seleccione *Responder* o *Resp. (texto)* para responder al mensaje. Seleccione *Texto original* para incluir el mensaje original en la respuesta, o seleccione respuestas estándar como *Gracias*, *Felicidades* o *Plantilla* para incluirlas en la respuesta, o bien seleccione *Borr. pantalla*.

   Puede también seleccionar *Chat* para iniciar una conversación con otra persona. Véase Chat en la página 43.
4. Escriba el mensaje de respuesta.
5. Pulse **Opcs.**, seleccione *Enviar* y pulse **OK** para enviar el mensaje al número que aparece en pantalla.

Carpetas de entrada y salida

Una vez leído un mensaje de texto o con imágenes entrante, el teléfono lo guarda en la carpeta *Buzón de entrada* del menú *Mensajes*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Puede guardar un mensaje que desee enviar más tarde en la carpeta *Buzón de salida* o *Archivo*.

Borrado de mensajes

Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y *Borrar mensajes*.

Para borrar todos los mensajes de una carpeta, desplácese hasta la carpeta y pulse **OK**. A continuación, pulse **OK** cuando aparezca en pantalla el texto *¿Borrar los mensajes leídos de la carpeta?*.

Para borrar todos los mensajes ya leídos de todas las carpetas, desplácese hasta *Todos leídos* y pulse **OK**. A continuación, pulse **OK** cuando aparezca en pantalla el texto *¿Borrar mens. leídos de todas las carpetas?*.

Chat

Puede mantener una conversación con otras personas utilizando este servicio de mensajes de texto que resulta más rápido. Los mensajes enviados o recibidos durante una sesión de chat no se guardan.

1. Para iniciar una sesión de chat, pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y *Chat*. Introduzca o busque en la guía telefónica el número de teléfono de la persona con la que desea iniciar la sesión de chat y pulse **OK**.

   Modo alternativo de iniciar una sesión de chat: cuando reciba un mensaje, pulse **Mostrar** para leerlo. Para iniciar una sesión de chat, pulse **Opcs.** y seleccione *Chat*.
2. Introduzca el alias que va a utilizar para el chat y pulse **OK**.
3. Escriba el mensaje del chat. Véase Escritura de texto en la página 36.
4. Para enviar el mensaje, pulse **Opcs.** y seleccione *Enviar*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

5. El mensaje de respuesta de la otra persona, aparece debajo de su mensaje original. Para responder al mensaje, pulse **OK** y repita el paso 3.

Para ver los últimos mensajes enviados y recibidos durante la sesión de chat actual, pulse **Opcs.** y seleccione *Histórico*. Los mensajes enviados se indican mediante «<» y su alias, mientras que los mensajes recibidos se indican mediante «>» y el alias del remitente. Pulse **Atrás** para volver al mensaje que está escribiendo.

Para editar su alias, seleccione la opción *Alias*.

Carpeta Archivo y Mis carpetas

Para organizar sus mensajes, puede desplazar algunos de ellos a la carpeta *Archivo* o añadir nuevas carpetas para incluirlos en ellas.

Mientras lee un mensaje, pulse **Opcs.**. Seleccione *Mover*, desplácese hasta la carpeta a la que desea desplazar el mensaje y pulse **OK**.

Para añadir o borrar una carpeta, pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y *Mis carpetas*.

- Pulse **Opcs.** y seleccione *Añadir carpeta*.
- Desplácese hasta la carpeta que desee borrar, pulse **Opcs.** y seleccione *Borrar carpeta*.

Mensajes de voz

El buzón de voz es un servicio de red y es posible que deba suscribirse a él previamente. Consulte con su proveedor de servicios para obtener más información y para conocer su número del buzón de voz.

pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Mensajes de voz*. Seleccione

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- *Escuchar los mensajes de voz* para llamar al número del buzón de voz guardado en el menú *Nº buzón voz*.

  Cada línea de teléfono puede tener su propio número de buzón de voz. Véase Línea para llamadas salientes en la página 52.

- *Nº buzón voz* para insertar o editar su número del buzón de voz y pulse **OK** para guardarlo.

Si la red lo admite, el icono indicará que se han recibido nuevos mensajes de voz. Pulse **Escuch.** para llamar al número del buzón de voz.

Mensajes de difusión

Con el servicio de red de mensajes de difusión, puede recibir mensajes de su proveedor de servicios sobre varios temas, como las condiciones meteorológicas o del tráfico. Para obtener información sobre los temas disponibles y los números de los temas más relevantes, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Si la opción *Conexión GPRS* está definida como *Siemp. en línea*, no se pueden recibir mensajes de difusión. En este caso, defina *Conexión GPRS* como *Cuando neces.*. Véase Uso de los servicios WAP en la página 74.

Editor de comandos del servicio

pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y, a continuación, *Editor de comandos del servicio*. Introduzca y envíe solicitudes de servicio (también conocidas como comandos USSD) como, por ejemplo, la activación de comandos para servicios de red, a su proveedor de servicios.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Opciones de los mensajes

Las opciones de los mensajes afectan al envío de mensajes.

Pulse **Menú**, seleccione *Mensajes* y *Opciones de los mensajes*.

Si la tarjeta SIM admite varios grupos de modos de mensajes, seleccione el grupo que desee modificar.

Seleccione *Número del centro de mensajes* para guardar el número de teléfono del centro de mensajes. Para enviar mensajes de texto y con imágenes, es necesario el número del centro de mensajes. Este número lo facilita su proveedor de servicios. Seleccione *Mensajes enviados como* para seleccionar el formato del mensaje o *Validez del mensaje*. Seleccione *Número de destinatario predefinido* para guardar un número al que se enviarán de forma predeterminada los mensajes correspondientes a este modo, *Informes de entrega* para solicitar a la red el envío de informes de entrega de los mensajes (servicio de red), y *Usar GPRS* para definir GPRS como portador SMS preferido. Seleccione *Responder vía mismo centro* para que el destinatario del mensaje le envíe un mensaje de respuesta a través de su centro de mensajes (servicio de red) y *Renombrar modo de envío* para cambiar el nombre del modo de mensaje seleccionado. Los grupos de modos de mensajes sólo aparecen si su tarjeta SIM admite más de un grupo.

Registro de llamadas (Menú 2)

El teléfono registra los números de teléfono de las llamadas perdidas, recibidas y enviadas, así como la duración aproximada y el coste de sus llamadas.

El teléfono sólo registra las llamadas perdidas y recibidas si la red admite estas funciones, siempre y cuando el teléfono se encuentre conectado y dentro del área de servicio de la red.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Listas de últimas llamadas

Pulse **Menú**, seleccione *Reg. llamadas* y

- *Llamadas perdidas* para ver los diez últimos números desde los que han intentado llamarle (servicio de red)
- *Llamadas recibidas* para ver los diez últimos números de teléfono de los que ha aceptado llamadas (servicio de red)
- *Llamadas enviadas* para ver los 20 últimos números a los que ha llamado o intentado llamar
- *Borrar las listas de llamadas* para borrar las listas de últimas llamadas. Indique si desea borrar todos los números de teléfono de las listas de últimas llamadas o sólo los números de las listas de llamadas perdidas, recibidas o enviadas. Esta operación no se puede deshacer.

Contadores de llamadas

Nota: La factura real por llamadas y servicios del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, los impuestos, etc.

pulse **Menú** y seleccione *Reg. llamadas*. Seleccione

- *Duración de la llamada* y desplácese para ver la duración aproximada de las llamadas entrantes y salientes en horas, minutos y segundos. Para poner a cero los contadores, es necesario el código de seguridad.
  Cada línea de teléfono tiene su propios contadores y los que aparecerán serán los de la línea seleccionada. Véase Línea para llamadas salientes en la página 52.
- *Contadores de consumo* (servicio de la red) y seleccione *Pasos de la última llamada* o *Pasos totales* para comprobar el coste de la última llamada o de todas las llamadas.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Seleccione *Opciones de consumo de llamadas* y, a continuación, *Poner a cero los contadores*, o seleccione *Mostrar coste en* para configurar el teléfono de modo que se muestre el tiempo de conversación disponible en unidades de consumo, *Pasos*, o de moneda, *Moneda*. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener información sobre los precios de unidades de consumo. Seleccione *Límite de coste de la llamada* para limitar el coste de las llamadas según el importe deseado en unidades de consumo o de moneda. El código PIN2 es necesario para definir las opciones de consumo de llamadas.

Nota: Cuando no queden más unidades de carga o monetarias, sólo pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (por ejemplo, 112 u otro número de emergencia oficial).

- Seleccione *Contador de datos de GPRS* y desplácese por la pantalla para comprobar las cantidades de los últimos datos enviados y recibidos, los datos enviados y recibidos en total, y para poner a cero los contadores. La unidad del contador es el byte.
- Seleccione *Contador de conexión de GPRS* y desplácese por la pantalla para comprobar la duración de la última conexión de GPRS o de todas las conexiones de GPRS. También se pueden poner los contadores a cero.

Modos (Menú 3)

El teléfono dispone de varios grupos de opciones, o modos, para los que pueden personalizarse los tonos del teléfono dependiendo de las distintas situaciones y entornos. Cuando utilice el teléfono por primera vez, personalice los modos a su gusto y, después, sólo tendrá que activar el modo que desea utilizar.

Los modos disponibles son *Normal*, *Silencio*, *Reunión*, *Muy alto* y *Busca*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

pulse **Menú** y seleccione *Modos*. Desplácese hasta el modo deseado y pulse **Selecc.**.

- Para activar el modo, seleccione *Activar*.

Sugerencia: para cambiar el modo de forma rápida desde la pantalla en blanco, pulse la tecla de encendido, desplácese hasta el modo que desee activar y pulse **Selecc.**.

- Para que el modo permanezca activo durante un período de tiempo determinado, que puede ser de 24 horas como máximo, seleccione *Temporizar* y establezca el tiempo. Cuando expire el tiempo especificado para el modo, volverá a activarse el modo anterior para el que no se estableció ningún tiempo.
- Para personalizar el modo, seleccione *Personalizar*. Seleccione la opción que desea modificar y realice los cambios necesarios.

  Las señales de llamada se pueden cambiar también para el modo activo en el menú *Opciones de tonos*. Véase Opciones de tonos en la página 55. Además, es posible cambiar el nombre de los modos, *Nombre de modo*. El modo *Normal* no se puede renombrar.

Opciones (Menú 4)

Alarma

La alarma utiliza el formato de tiempo definido para el reloj. La alarma funciona incluso cuando el teléfono está apagado.

pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Alarma*. Introduzca la hora a la que desea que suene la alarma y pulse **OK**. Aparecerá el indicador . Para modificar la hora definida para la alarma, seleccione *Sí*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Puesta en marcha de la alarma

El teléfono emitirá un tono de aviso y en la pantalla aparecerá *¡Alarma!* y la hora especificada.

Pulse **Detener** para parar la alarma. Si deja que la alarma siga sonando durante un minuto o pulsa **Repetir**, la alarma se detiene durante unos minutos y, luego, vuelve a sonar.

Si se alcanza la hora programada de alarma mientras el teléfono está apagado, éste se enciende automáticamente y empieza a emitir el tono de alarma. Si pulsa **Detener**, el teléfono pregunta si desea activar el teléfono para hacer llamadas. Pulse **No** para apagar el teléfono o **Sí** para efectuar y recibir llamadas.

Nota: No pulse **Sí** donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Opciones de hora

Reloj

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones reloj* y *Reloj*.

Si selecciona *Mostrar reloj* (*Ocultar el reloj*), aparecerá la hora en la parte superior derecha de la pantalla en blanco. Seleccione *Poner en hora*, introduzca la hora correcta y pulse **OK**. Seleccione *Formato hora* y elija el formato de 12 ó 24 horas.

El reloj también afecta a las funciones *Mensajes*, *Reg. llamadas*, *Alarma*, *Modos* temporizados y *Agenda*.

Si se extrae la batería del teléfono durante un tiempo prolongado, es posible que tenga que volver a ajustar la hora.

Actualización automática de fecha y hora

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones reloj* y *Actualiz. auto. de fecha y hora* (servicio de red). Para configurar el teléfono de modo que se actualicen de forma automática la fecha y la hora de acuerdo

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

con la zona horaria en la que se encuentre en ese momento, seleccione *Sí*. Para configurar el teléfono de modo que solicite confirmación antes de realizar la actualización, seleccione *Confirm. antes*.

La actualización de fecha y hora afecta a la alarma, agenda y grabadora, y las notas de aviso definidas pasarán a definirse con la hora local. La actualización puede provocar que se cumpla el tiempo para algunas notas de la agenda.

Opciones de llamada

Desvío de llamadas

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones de llamada* y *Desvío de llamadas* (servicio de red). Con esta función, puede dirigir las llamadas entrantes a otro número, por ejemplo, al número del buzón de voz. Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con su proveedor de servicios. Las opciones de desvío de llamadas no admitidas por la tarjeta SIM o por el operador de red no se mostrarán.

Seleccione la opción de desvío de llamadas que desee, por ejemplo, seleccione *Desvío si ocupado* para desviar las llamadas de voz cuando su número esté ocupado o al rechazar una llamada entrante.

Para activar la opción de desvío de llamadas, seleccione *Activar*; para desactivarla, seleccione *Anular* y para comprobar si se encuentra activado o no el desvío de llamadas, seleccione *Verif. estado*. Para cambiar el intervalo de tiempo que transcurrirá hasta que se desvíen las llamadas, seleccione en primer lugar *Establ. retraso*, si esta opción se encuentra disponible para el desvío de llamadas, y seleccione *Activar* para activar la opción de desvío de llamadas.

Para cancelar a la vez todos los desvíos de llamadas activos, seleccione la opción *Anular todos los desvíos*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Cuando todas las llamadas estén desviadas a otro número, aparecerá el indicador . Si dispone de dos líneas de teléfono, el indicador de desvío de la primera línea es y el de la segunda .

Marcación rápida

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones de llamada* y *Marcación rápida*. Si selecciona *Sí*, los nombres y números de teléfono asignados a las teclas de marcación rápida, desde **2 abc** hasta **9 wxyz**, se pueden marcar manteniendo pulsada la tecla numérica correspondiente.

Servicio de llamada en espera

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones de llamada* y, a continuación, *Servicio de llamada en espera*. Si selecciona *Activate*, la red le avisará de las llamadas entrantes mientras existe otra llamada en curso (servicio de red). Véase Rápido y sencillo en la página 12.

Resumen tras llamada

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones de llamada* y *Resumen tras llamada*. Si selecciona *Sí*, el teléfono mostrará brevemente la duración y el coste (servicio de red) de la última llamada.

Envío del número propio

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones de llamada* y *Envío del número propio*. Si selecciona *Sí*, su número de teléfono aparecerá en la pantalla del teléfono de la persona a la que está llamando (servicio de red). Seleccione *Establ. por red* para volver a definir la opción con el valor que haya acordado con su proveedor de servicios.

Línea para llamadas salientes

La función de línea para llamadas salientes constituye un servicio de red que permite seleccionar la línea de teléfono 1 ó 2, según el número de abonado, para realizar llamadas.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones de llamada* y *Línea para llam. salientes*. Si selecciona *Línea 2* y no está abonado a este servicio de red, no podrá realizar llamadas. No obstante, las llamadas entrantes de ambas líneas se pueden contestar independientemente de la línea seleccionada.

Si su tarjeta SIM lo admite, puede impedir la selección de línea mediante la opción *Bloquear*.

Para obtener más información sobre la disponibilidad de esta función, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.

Sugerencia: con la pantalla en blanco, mantenga pulsada la tecla **#** para pasar de una línea a otra.

Opciones del usuario

Idioma

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones del usuario* y *Idioma*. Seleccione el idioma para los textos que aparecen en pantalla. Si elige *Automático*, el teléfono selecciona el idioma de acuerdo con la información contenida en la tarjeta SIM.

Información de célula

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones del usuario* y *Información de célula*. Seleccione *Sí* para que el teléfono indique cuándo se utiliza en una red celular basada en la tecnología Micro Cellular Network (MCN) o tecnología de red microcelular.

Saludo inicial

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones del usuario* y *Saludo inicial*. Introduzca la nota que desea que aparezca brevemente al encender el teléfono. Para guardar la nota, pulse **Opcs.** y seleccione *Guardar*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Selección de red

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones del usuario* y *Selección de red*. Si elige *Automática*, el teléfono selecciona automáticamente una de las redes celulares disponibles en el área en que se encuentre.

Si selecciona *Manual*, el teléfono muestra una lista de redes disponibles entre las que el usuario podrá seleccionar una, siempre y cuando ésta tenga un acuerdo de itinerancia con su operador de red local. Si no es así, aparecerá en pantalla el texto *Sin acceso* y deberá seleccionar otra red. El teléfono permanecerá en modo manual hasta que se seleccione el modo automático o se inserte otra tarjeta SIM en él.

Confirmación de acciones de servicio SIM

Véase Servicios SIM (Menú 13) en la página 83.

Activación del texto de ayuda

Para definir si el teléfono mostrará o no los textos de ayuda, pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones del usuario* y *Activación de texto de ayuda*.

Véase también Lista de funciones de menú en la página 17.

Salvapantallas

Para activar el salvapantallas pulse **Menú**, *Opciones*, *Opciones del usuario* y *Salvapantallas*, a continuación, Activar. Puede también configurar el salvapantallas para que se active o se desactive después de un tiempo determinado. Puede también seleccionar si desea que el salvapantallas muestre el reloj digital o analógico.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Contraste de la pantalla

Puede seleccionar el contraste de la pantalla pulsando **Menú**, *Opciones*, *Opciones del usuario* y *Contraste de la pantalla*. Seleccione el nivel que desee.

Tono inicial

Para definir si el teléfono emitirá o no un tono inicial al encenderlo, pulse **Menú**, seleccione *Opciones*, *Opciones del usuario* y *Tono inicial*.

Si se ha definido un saludo inicial, el teléfono no emitirá ningún sonido inicial. Véase Saludo inicial en la página 53.

Opciones de tonos

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Opciones de tonos*. Estas mismas opciones se encuentran disponibles en el menú *Modos*. Véase Modos (Menú 3) en la página 48.

Seleccione *Aviso de llamada* para definir el modo en que el teléfono avisará de las llamadas de voz entrantes. Las opciones disponibles son *Normal*, *Ascendente*, *Una sola vez*, *Sólo un 'bip'* y *Ninguno*. El teléfono no sonará cuando se reciba una llamada entrante o un mensaje de texto si la opción *Aviso de llamada* está definida como *Ninguno* y *Tipo de aviso para mensajes* como *Ninguno*. Aparecerá el indicador .

Seleccione *Tipo de señal de llamada*, *Volumen señal de llamada* y *Aviso por vibración* para las llamadas de voz y los mensajes entrantes. El aviso por vibración no funciona cuando el teléfono está conectado a un cargador normal, a uno de sobremesa o a un kit para coche.

Sugerencia: si recibe una señal de llamada vía IR u OTA, puede guardar diez señales de llamada a la vez en la lista de señales de llamada.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Seleccione *Tipo de aviso para mensajes* para definir el tono de aviso para los mensajes entrantes, *Sonido del teclado* o *Tonos de aviso* para que el teléfono emita tonos, por ejemplo, cuando se esté agotando la batería.

Seleccione *Aviso acústico para* para que el teléfono suene únicamente cuando se reciban llamadas de números de teléfono pertenecientes a un grupo llamante seleccionado. Desplácese hasta el grupo llamante que desee o hasta la opción *Todas* y pulse **Selecc.**.

Opciones de accesorios

El menú de opciones de accesorios sólo aparece si el teléfono está conectado o se ha conectado anteriormente a un accesorio, como los kits manos libres portátiles HDD-1 o HDW-1, el adaptador de audífono inductivo portátil LPS-3 o el kit manos libres para coche CARK112.

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Opciones de accesorios*. Seleccione *ML portátil*, *Manos libres* o *Adapt. audíf.*.

- Seleccione *Modo predefinido* para elegir el modo que desea que se active automáticamente al conectar el accesorio seleccionado. Mientras el accesorio está conectado, puede seleccionar otro modo.
- Seleccione *Respuesta automática* para que el teléfono responda automáticamente en cinco segundos a las llamadas entrantes. Si la opción *Aviso de llamada* está definida como *Sólo un 'bip'* o *Ninguno*, la respuesta automática no se activará.
- Seleccione *Iluminación* y, a continuación, *Sí* para que la iluminación se mantenga encendida de modo permanente. Seleccione *Automática* para que la iluminación permanezca encendida durante 15 segundos tras pulsar una tecla. La opción *Iluminación* sólo está disponible si se encuentra seleccionada la opción *Manos libres*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- Seleccione *Utilizar adaptador audífono* y, a continuación, *Sí* para activar el audífono en lugar del kit manos libres portátil. La opción *Utilizar adaptador audífono* sólo está disponible si se encuentra seleccionada la opción *Adapt. audíf.*.

Opciones del módem de GPRS

La tecnología GPRS permite utilizar los teléfonos móviles para enviar y recibir datos a través de la red móvil. La tecnología GPRS consiste en un portador de datos que permite el acceso inalámbrico a redes de datos como Internet. Las aplicaciones que utilizan GPRS son WAP, el servicio de envío y recepción de mensajes SMS y la marcación de GPRS (por ejemplo, Internet y correo electrónico).

Es posible conectar el teléfono mediante infrarrojos o Bluetooth a un PC compatible y utilizar el teléfono como módem para permitir la conectividad GPRS desde el PC.

pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Opciones del módem de GPRS*. Seleccione *Punto de acceso activo* y active el punto de acceso que desee utilizar. Seleccione *Editar punto de acceso activo* para modificar las opciones del punto de acceso.

- Desplácese hasta *Alias de punto de acceso* y pulse **Renom.**. Introduzca el nombre que desee asignar al punto de acceso activado y pulse **OK**.
- Desplácese hasta *Punto de acceso de GPRS* y pulse **Editar**. Introduzca el nombre del punto de acceso (Access Point Name, APN) y pulse **OK**.

  Se necesita el nombre de un punto de acceso para establecer una conexión con una red GPRS. Este nombre se puede obtener del operador de red o del proveedor de servicios.

Cuando se establece una conexión de módem de GPRS, aparece el indicador . El indicador se sustituye por si hay una llamada entrante o saliente durante una conexión de módem GPRS y la conexión GPRS se suspende.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Puede también definir las opciones de servicio de módem de GPRS (nombre de punto de acceso) en el PC mediante el software Nokia Modem Options. Véase Modem Setup en la página 85. Si ha definido las opciones en el PC y en el teléfono, recuerde que se utilizarán las definidas en el PC.

Opciones de seguridad

Nota: Cuando las funciones de seguridad que restringen las llamadas están en uso (bloqueo de llamadas, grupo cerrado de usuarios y marcación fija), pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (p. ej. 112 u otro número de emergencia oficial).

Pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y, a continuación, *Opciones de seguridad*. Seleccione

- *Petición del código PIN* para que el teléfono solicite el código PIN al encenderlo. Algunas tarjetas no permiten la desactivación de la petición del código PIN.
- *Servicio de restricción de llamadas* (servicio de red) para restringir las llamadas entrantes y salientes de su teléfono. Es necesaria una contraseña de restricciones.
- *Marcación fija* para restringir las llamadas salientes a determinados números de teléfono, siempre que la tarjeta SIM admita esta función. Es necesario el código PIN2.
- *Grupo cerrado de usuarios*. Esta función es un servicio de red que especifica el grupo de personas al que puede llamar o que puede llamarle. El indicador aparece cuando se utiliza el servicio. Para obtener más información, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.
- *Nivel de seguridad*. Seleccione *Teléfono* para que el teléfono solicite el código de seguridad siempre que se inserte una nueva tarjeta SIM.

  Seleccione *Memoria* para que el teléfono solicite el código de seguridad siempre que se seleccione la memoria interna del teléfono o se copie de una memoria a otra. Véase Funciones de la guía telefónica en la página 14 y Copia de guías telefónicas en la página 30.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- *Cambio de los códigos de acceso* para cambiar el código de seguridad, el código PIN, el código PIN2 o la contraseña de restricciones. Los códigos sólo pueden estar formados por caracteres del 0 al 9.

  Evite utilizar códigos de acceso que sean similares a números de emergencia, tales como 112, para impedir la marcación accidental del número de emergencia.

Restablecimiento de los valores iniciales

Para restablecer los valores iniciales de algunas opciones de menú, pulse **Menú**, seleccione *Opciones* y *Restablecer los valores iniciales*. Introduzca el código de seguridad y pulse **OK**. Los nombres y números de teléfono guardados en la guía telefónica no se borrarán.

Juegos (Menú 5)

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Inicio de un juego

Pulse **Menú**, seleccione *Juegos* y, a continuación, *Juegos*. Seleccione uno de estos juegos: *Snowboarding*, *Snake II*, *Bantumi* o *Pairs II*. Cuando proceda, seleccione el tipo de juego o *1 jugador* y, a continuación, *Nuevo juego*.

Servicios y opciones de juegos

Pulse **Menú**, seleccione *Juegos* y *Servs. juegos* u *Opciones*. Seleccione

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- *Servs. juegos* para intentar conectarse a las páginas WAP del Club Nokia utilizando el grupo de opciones de servicio activo.

  Si la conexión falla, es posible que no pueda acceder al Club Nokia desde el servicio WAP cuyas opciones de conexión se encuentran activas. En este caso, acceda al menú *Servicios* y active otro grupo de opciones de servicio. Véase Opciones WAP en la página 75. Intente conectar de nuevo con el Club Nokia.

  Consulte la disponibilidad de los distintos servicios WAP, así como precios y tarifas, con su operador de red o proveedor de servicios WAP.

- *Opciones* para definir los sonidos, la iluminación y la vibración, *Vibración*, para el juego. La vibración sólo se puede activar si se encuentra activada la opción *Aviso por vibración*. Véase Opciones de tonos en la página 55.
  Puede guardar el número de miembro del Club Nokia, *ID de Club Nokia*. Para obtener más información sobre el Club Nokia y los servicios de juegos, visite la página www.club.nokia.com. La disponibilidad puede variar de unos países a otros.

Calculadora (Menú 6)

La calculadora del teléfono suma, resta, multiplica, divide, halla el cuadrado y la raíz cuadrada, y realiza conversiones de moneda.

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Esta calculadora tiene una precisión limitada y pueden producirse errores de redondeo, especialmente en divisiones largas.

1. Pulse **Menú** y seleccione *Calculadora*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

2. Cuando aparezca en pantalla «0», introduzca el primer número que va a utilizar en el cálculo; pulse #⇧ para la coma decimal.
3. Pulse **Opcs.** y seleccione *Sumar*, *Restar*, *Multiplicar*, *Dividir*, *Cuadrado*, *Raíz cuadrada* o *Cambiar signo*.
4. Introduzca el segundo número.
5. Para hallar el total, pulse **Opcs.** y seleccione *Resultado*. Repita los pasos del 3 al 5 las veces que sea necesario.
6. Para iniciar un nuevo cálculo, deberá mantener pulsada la tecla **Borrar**.

Realización de una conversión de moneda

1. Pulse **Menú** y seleccione *Calculadora*.
2. Para guardar el tipo de cambio, pulse **Opcs.** y seleccione *Tipo de cambio*. Seleccione una de las opciones que aparecen en pantalla. Introduzca el tipo de cambio (pulse #⇧ para la coma decimal) y pulse **OK**. El tipo de cambio se guardará en la memoria hasta que se sustituya por otro.
3. Para realizar la conversión de moneda, introduzca el importe que desea convertir, pulse **Opcs.** y seleccione *A nacional* o *A extranjera*.

También se puede realizar la conversión de moneda con la pantalla en blanco. Introduzca el importe que desea convertir, pulse **Opcs.** y seleccione *A nacional* o *A extranjera*.

Tareas (Menú 7)

Puede guardar una nota para una tarea que desee realizar. Las notas se pueden guardar por orden de prioridad. Se pueden guardar hasta 30 notas, dependiendo de su tamaño.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

pulse **Menú** y seleccione *Tareas*. Pulse **Opcs.**, o desplácese hasta la nota que desee, y pulse **Opcs.**.

- Seleccione *Añadir* para añadir una nueva nota. Introduzca el tema de la nota, pulse **Opcs.** y seleccione *Guardar*. Seleccione la prioridad de la nota, *Alta (1)*, *Media (2)* o *Baja (3)*. Las notas aparecen clasificadas en primer lugar por orden de prioridad y, después, por orden alfabético. *Diccionario*. Véase Activación y desactivación de la introducción de texto predictivo en la página 36.
- Las otras opciones son borrar, editar, cambiar el nivel de prioridad de la nota (*Edit. prioridad*), ver, guardar la nota en el calendario o enviarla como un mensaje de texto. *Ir a prioridad* permite ver las notas con un determinado nivel de prioridad.

Agenda (Menú 8)

La agenda puede utilizarse para gestionar notas de aviso, llamadas que debe realizar, reuniones y cumpleaños.

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

pulse **Menú** y seleccione *Agenda*. Desplácese hasta el día que desee. Si ya existe alguna nota definida para ese día, aparecerá el indicador del tipo de nota correspondiente. Si desea ver las notas del día, pulse **Opcs.** y seleccione *Notas del día*. Para ver una sola nota, desplácese hasta ella en la visualización por días, pulse **Opcs.** y, a continuación, *Ver*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Existen otras opciones de visualización de la agenda entre las que se encuentran:

- Opciones para crear una nota, enviar una nota a través de infrarrojos o directamente a la agenda de otro teléfono como un mensaje de texto.
- Opciones para borrar, modificar, desplazar y repetir una nota, así como copiar una nota a otro día.
- *Opciones* para definir, por ejemplo, la fecha, la hora, el formato de fecha y el formato de hora. La opción *Autoborrado* permite configurar el teléfono para que, tras un intervalo de tiempo determinado, borre de forma automática las notas antiguas. Esta opción, sin embargo, no borra las notas de repetición periódica (por ejemplo, las de cumpleaños).

Creación de notas de la agenda

Para introducir letras y números, véase Escritura de texto en la página 36.

pulse **Menú** y seleccione *Agenda*. Desplácese hasta la fecha que desee, pulse **Opcs.** y seleccione *Crear una nota*. Seleccione uno de los tipos de notas que se indican a continuación:

- *Reunión*: introduzca la nota, o busque el nombre en la guía y pulse **OK**. A continuación, introduzca la hora de la reunión y pulse **OK**. Si lo desea, seleccione *Alarma sí* y, a continuación, la hora de alarma de la nota.
- *Llamar a*: introduzca el número de teléfono que desee, pulse **OK**, introduzca el nombre y pulse **OK**, o búsquelo en la guía telefónica. A continuación, introduzca la hora a la que deberá realizarse la llamada y pulse **OK**. Si lo desea, seleccione *Alarma sí* y, a continuación, la hora de alarma de la nota.
- *Cumpleaños*: introduzca el nombre de la persona (o búsquelo en la guía) y pulse **OK**. A continuación, introduzca la fecha de cumpleaños y pulse **OK**. Introduzca el año de nacimiento (opcional) y pulse **OK**. Si introduce el año de nacimiento, en la nota aparecerá la edad de la persona

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

inmediatamente después del nombre. Si lo desea, seleccione *Alarma sí* y, a continuación, la hora de alarma de la nota.

- *Memo*: introduzca la nota y pulse **OK**.

Si se ha definido un tono de aviso, aparecerá el indicador al visualizar las notas.

Activación de una alarma asociada a una nota

El teléfono emite un pitido y aparece en pantalla la nota. Cuando aparece en pantalla una nota de llamada, , puede llamar al número mostrado pulsando . Para detener la alarma y ver la nota, pulse **Ver**. Para detener la alarma sin ver la nota, pulse **Salir**.

Infrarrojos (Menú 9)

El teléfono se puede configurar para recibir datos a través de su puerto de infrarrojos. Para utilizar una conexión por infrarrojos, el dispositivo con el que desea establecer la conexión debe ser compatible con IrDA. Es posible enviar y recibir datos, tales como tarjetas de visita y notas de la agenda, a o desde un teléfono o dispositivo de datos compatible (por ejemplo, un ordenador) a través del puerto IR de su teléfono.

No dirija los rayos infrarrojos a los ojos ni permita que interfieran con otros dispositivos de infrarrojos. Este dispositivo es un producto Láser (Clase 1).

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Envío y recepción de datos a través de infrarrojos

- Asegúrese de que los puertos de infrarrojos de los dispositivos de envío y recepción se encuentran uno frente a otro, y de que no existe obstrucción física entre ellos. Es aconsejable que la distancia

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

máxima entre los dos dispositivos utilizados en una conexión por infrarrojos sea, como máximo, de un metro.

- Para activar el puerto de infrarrojos, pulse **Menú** y seleccione *Infrarrojos*.
- El usuario del teléfono remitente selecciona la función IR que desea para iniciar la transferencia de datos.

Si la transferencia de datos no se inicia transcurridos dos minutos desde la activación del puerto de infrarrojos, la conexión se cancela y tiene que volverse a iniciar.

Indicador de conexión por infrarrojos

- Cuando aparece en pantalla de forma continua, significará que la conexión por infrarrojos está activada, y su teléfono está listo para enviar y recibir datos a través del puerto de infrarrojos.
- Cuando el indicador parpadee, significará que el teléfono está intentando conectarse con el otro dispositivo, o que se ha perdido la conexión.

Bluetooth (Menú 10)

La tecnología Bluetooth permite la conexión inalámbrica entre dispositivos electrónicos. Debido a que los dispositivos Bluetooth se comunican mediante ondas de radio, no es necesaria una línea de visión directa entre el teléfono y el dispositivo Bluetooth. El único requisito necesario es que la distancia máxima entre los dos dispositivos sea de 10 metros, aunque se pueden producir interferencias en la conexión debido a obstrucciones como muros u otros dispositivos electrónicos.

En algunos países, pueden existir restricciones en cuanto al uso de dispositivos Bluetooth. Consulte con las autoridades locales.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Puede utilizar una conexión Bluetooth para enviar faxes o para realizar conexiones inalámbricas a accesorios Bluetooth o a otros ordenadores compatibles. En el menú Bluetooth, puede gestionar conexiones y definir opciones.

Uso de Bluetooth

1. Para activar la función Bluetooth, pulse **Menú**, seleccione *Bluetooth* y *Activar*. Aparecerá el indicador .

   El uso de Bluetooth consume batería y el tiempo de funcionamiento se reducirá. Tenga en cuenta esta información al realizar otras operaciones con el teléfono.
2. El teléfono solicita el nombre de un dispositivo Bluetooth. Acepte el nombre predeterminado o cámbielo. Los nombres permiten distinguir un dispositivo o accesorio Bluetooth de otro. Tenga en cuenta que si ya ha asignado un nombre antes de activar Bluetooth por primera vez, el teléfono no lo solicitará.
3. Pulse **Menú**, seleccione *Bluetooth* y *Buscar accesorios de audio* para comenzar a buscar el accesorio Bluetooth al que desea conectarse. Los dispositivos compatibles encontrados aparecen uno por uno en una lista de accesorios Bluetooth, comenzando por el dispositivo encontrado en primer lugar. Para finalizar la búsqueda, pulse **Detener**.
   - Es posible que necesite crear una vinculación con el dispositivo Bluetooth al que desea conectarse. Su teléfono solicitará una vinculación cuando sea necesario. Los accesorios, así como las conexiones de datos y fax a un ordenador compatible, precisan una vinculación que se realizará utilizando una clave de acceso. Los accesorios de Nokia disponen de claves de acceso

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

fijas que se entregan con ellos. Si no dispone de una clave de acceso fija, puede crearla. Esta clave deberá utilizarla también el otro dispositivo Bluetooth. Los dispositivos Nokia, por ejemplo, no disponen de una clave de acceso fija. Puede crear una nueva clave de acceso cada vez que realice una conexión.

4. Desplácese hasta el dispositivo que desee y pulse **Selecc.**. Una vez establecida la conexión, el dispositivo muestra el texto *Conectado con* seguido del nombre del dispositivo y del indicador .

   Tenga en cuenta que no puede mantener más de una conexión Bluetooth activa al mismo tiempo.

5. Para ver el dispositivo que se encuentra activo y cerrar la conexión con él, pulse **Menú**, seleccione *Bluetooth* y, a continuación, *Ver dispositivo activo*.

Opciones de Bluetooth

Las opciones permiten modificar las opciones del teléfono relacionadas con Bluetooth. Pulse **Menú**, seleccione *Bluetooth* y, a continuación, *Opciones de Bluetooth*. Existen las siguientes opciones disponibles:

Visibilidad de mi teléfono, para modificar el modo en que el teléfono se muestra en otros dispositivos Bluetooth. Las opciones son las siguientes:

- *Visible a todos*, que es el modo predefinido
- *Oculto* para ocultar el dispositivo, de modo que sólo se muestre a los dispositivos a los que está vinculado.

Nombre de mi teléfono para cambiar el nombre del dispositivo Bluetooth de su teléfono con el que aparecerá en otros equipos Bluetooth.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Opciones de vinculación

Para ver la lista de dispositivos vinculados, pulse **Menú**, seleccione *Bluetooth* y, a continuación, *Ver dispositivos vinculados*. La vinculación más antigua aparece al principio de la lista. Si pulsa **Opcs.**, podrá acceder a algunas de las opciones que se describen a continuación, dependiendo del estado del dispositivo o de la conexión:

- *Establecer conexión Bluetooth* para establecer una conexión con el accesorio indicado.
- *Asignar Alias* para asignar un nombre (que sólo podrá ver el usuario) al dispositivo vinculado.
- *Eliminar vínculo* para eliminar el dispositivo seleccionado de la lista.
- *Pedir autoriz. de conexión* para definir si la conexión desde el dispositivo vinculado se establecerá de forma automática (*No*) o si el teléfono solicitará permiso antes de establecer la conexión (*Sí*).

Extras (Menú 11)

Nota: Para utilizar las funciones de este menú, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Grabadora

Puede grabar partes de un discurso, sonidos o una llamada activa durante tres minutos. Por ejemplo, resulta útil para grabar un nombre y número de teléfono para escribirlos más tarde.

Nota: Siga todas las normativas locales sobre grabación de llamadas. No utilice esta función de manera ilegal.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Grabación

1. Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Grabadora*.
2. Para iniciar la grabación, seleccione *Grabar*. Para comenzar a grabar durante una llamada, pulse **Opcs.** y seleccione *Grabar*.

   Al grabar, mantenga el teléfono en su posición normal, cerca del oído.
3. Para finalizar la grabación, pulse **Detener**.
4. Introduzca un nuevo nombre para la grabación y pulse **OK** para guardarla.

   Si no desea guardar la grabación, pulse **Borrar** para borrar el nombre predefinido. A continuación, pulse **Atrás** y **OK**.

   Si graba una llamada activa, el teléfono guarda automáticamente la grabación con el nombre *Grabación*.

Lista de grabaciones

Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Grabadora*. Seleccione *Lista grabac.*, desplácese hasta la grabación que desee y pulse **Opcs.**.

- Seleccione *Reproducir* para escuchar la grabación seleccionada.
- Seleccione *Editar título*. Introduzca un nuevo nombre para la grabación y pulse **OK**.
- Seleccione *Borrar* para borrar la grabación. Pulse **OK** para confirmar.
- Seleccione *Añadir alarma*. Introduzca la fecha en la que desea que suene la alarma y pulse **OK**. Introduzca la hora a la que desea que suene la alarma y pulse **OK**.

  Cuando la alarma está activada, aparecerá *Alarma* en lugar de *Añadir alarma*. Si selecciona *Alarma* y el nombre de la grabación, aparecerán en pantalla la fecha y hora de la alarma. Para borrar la alarma, pulse **Borrar** y, a continuación, **OK**.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Al llegar la hora definida para la alarma, el teléfono emitirá un tono de aviso. En la pantalla aparecerá *¡Grabación!*, la hora de la alarma y el nombre de la grabación. Pulse **Detener** para detener la alarma y, a continuación, pulse **Reprod.** para reproducir la grabación.

Comandos de voz

Existe una lista de funciones del teléfono que pueden activarse pronunciando una grabación. Se pueden añadir grabaciones para los comandos de voz.

Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Comandos de voz*. Seleccione la carpeta de comandos que desee, desplácese hasta el comando al que desea añadir una grabación y pulse **Opcs.**. Si el comando ya tiene asignada una grabación, aparecerá el indicador .

Cuando una aplicación que utiliza la conexión GPRS se encuentra en proceso de envío o recepción de datos, no es posible activar un comando de voz. Para activar un comando de voz, cierre la aplicación que está utilizando la conexión GPRS (WAP, Marcación).

Temporizador de cuenta atrás

Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Temporizador de cuenta atrás*. Introduzca la alarma en horas y minutos, y pulse **OK** para activar el temporizador de cuenta atrás. Si lo desea, escriba su propia nota de texto, que aparecerá cuando termine la cuenta atrás, y pulse**OK**. Cuando el temporizador está en funcionamiento, aparece en pantalla el indicador .

Si la hora de la alarma llega cuando el teléfono se encuentra con la pantalla en blanco, se escuchará un tono y aparecerá de forma intermitente la nota, si se ha definido; en caso contrario, aparecerá *Terminó la cuenta atrás*. Pulse cualquier tecla para detener la alarma. Si no pulsa ninguna tecla, la alarma se detendrá automáticamente pasados 30 segundos. Pulse **OK** para borrar la nota.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Para detener el temporizador de cuenta atrás o modificar la hora:

Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Temporizador de cuenta atrás*. Seleccione *Cambiar tiemp.* para definir de nuevo el temporizador, o *Detener temp.* para detenerlo.

Cronómetro

Puede medir el tiempo, obtener tiempos intermedios o tiempos por fases utilizando el cronómetro. Mientras se mide el tiempo, pueden utilizarse las demás funciones del teléfono.

El uso del cronómetro gasta batería, y el tiempo de funcionamiento del teléfono será menor. Preste atención a que no siga activo en segundo plano mientras efectúa otras operaciones con el teléfono.

Medición y división del tiempo

1. Pulse **Menú**, seleccione *Extras*, *Cronómetro* y, a continuación, *Tiempo divid.*.

   Puede seleccionar *Continuar* si el cronómetro ha quedado en segundo plano debido, por ejemplo, a una llamada entrante.

2. Pulse **Iniciar** para iniciar la medición del tiempo. Pulse **Dividido** cada vez que desee obtener un tiempo intermedio. Los tiempos intermedios aparecen en la pantalla debajo del indicador de tiempo. Desplácese por la pantalla para ver los tiempos.
3. Pulse **Detener** para detener la medición del tiempo.
4. Pulse **Opcs.** y seleccione

   Iniciar para iniciar de nuevo la medición del tiempo. El tiempo obtenido se añade al anterior.

   Guardar para guardar el tiempo. Introduzca un nombre para el tiempo cronometrado y pulse **OK**. Si no se introduce ningún nombre, se utilizará como título el tiempo total.

   Restablecer para restablecer el tiempo sin guardarlo.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Tiempos por fases

Pulse **Menú**, seleccione *Extras*, *Cronómetro* y, a continuación, *Tiempo/fase*. Pulse **Iniciar** para iniciar la medición del tiempo y **Fase** para medir el tiempo de una fase. Pulse **Detener** para detener el tiempo por fase. Pulse **Opcs.** para guardar o poner a cero los tiempos por fases. Véase el apartado anterior Medición y división del tiempo.

Visualización y borrado de tiempos

Pulse **Menú**, seleccione *Extras* y, a continuación, *Cronómetro*.

Si el cronómetro no se ha puesto a cero, puede seleccionar *Mostrar último* para ver el último tiempo cronometrado. Seleccione *Ver tiempos* para ver una lista de nombres o tiempos finales de los conjuntos de tiempos. Seleccione el conjunto de tiempos que desee ver.

Para borrar los tiempos guardados, pulse **Opcs.** y seleccione *Borr. tiempos*. Seleccione *Todos a la vez* y pulse **OK**, o bien *Uno a uno* y desplácese hasta los tiempos que desee borrar. Seleccione **Borrar** y pulse **OK**.

Servicios móviles de Internet, WAP (Menú 12)

Es posible acceder a diferentes servicios WAP como banca, noticias, información sobre el tiempo y horarios de vuelos. Estos servicios están especialmente diseñados para teléfonos móviles y su mantenimiento corre a cargo de los proveedores de servicios WAP.

Los servicios WAP utilizan WML (Wireless Mark-Up Language) en sus páginas WAP. No podrá ver en su teléfono aquellas páginas Web que utilicen HTML (Hyper Text Mark-Up language).

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Navegación por las páginas de un servicio WAP

Para utilizar un servicio WAP, son necesarias las opciones de servicio. Es posible que tenga que guardar las opciones de servicio en el teléfono para poder utilizar los servicios WAP. Las opciones de servicio puede proporcionárselas su operador de red o proveedor de servicios.

La función de las teclas del teléfono puede variar según los distintos servicios WAP. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del teléfono. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios WAP.

Observe que, si se encuentra activada la opción GPRS como portador de datos, en la esquina superior izquierda de la pantalla aparecerá el indicador G durante la navegación. Si hay una llamada entrante (o saliente) durante una conexión GPRS, aparecerá el indicador en la parte superior derecha de la pantalla. La conexión GPRS se suspenderá.

Directrices generales para el uso de las teclas del teléfono

- Utilice las teclas de desplazamiento y para desplazarse por la página WAP.
- Para seleccionar un elemento resaltado, pulse .
- Para introducir letras y números, pulse las teclas **0** – **9wxyz**. Para insertar caracteres especiales, pulse la tecla ***** **+**.
- Si pulsa **Opcs.** mientras existe en curso una conexión WAP, aparecerán otras opciones disponibles:

  Editar/*Abrir fila*/*Abrir enlace*/*Abrir lista*: para introducir texto o seleccionar un elemento resaltado en la página WAP.

  Ir a dirección para introducir la dirección del servicio WAP que desee.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Buzón entrada para ver la lista de mensajes de servicio. Véase Buzón de entrada en la página 82.

Usar número: permite copiar un número de la página WAP actual para guardarlo o llamar a él (además, finaliza la conexión WAP). Si la página WAP contiene varios números, puede seleccionar el que desee.

Volver cargar para volver a cargar y actualizar la página WAP actual.

Info seguridad para ver información de seguridad sobre la conexión WAP actual y el servidor.

Uso de los servicios WAP

1. Para utilizar un servicio WAP, son necesarias las opciones de servicio. Es posible que tenga que guardar las opciones de servicio en el teléfono para poder utilizar los servicios WAP.
   - Si ha recibido las opciones de servicio de su operador de red o proveedor de servicios directamente en el teléfono, aparecerá en pantalla el texto *Opciones de servicio recibidas*. pulse **Opcs.** y seleccione *Guardar*. Puede también descartar y ver las opciones.
   - Si no ha recibido las opciones de servicio como un mensaje de texto, deberá introducirlas manualmente. Véase Introducción manual de las opciones de servicio en la página 75.
2. Conexión a un servicio WAP. Existen tres modos de establecer la conexión:
   - Abra la página de inicio del servicio WAP pulsando **Menú**, *Servicios* e *Inicio*. Otro método consiste en mantener pulsada la tecla **0** ␣.
   - Seleccione un favorito del servicio WAP pulsando **Menú**, *Servicios* y *Favoritos*. A continuación, seleccione un favorito. Tenga en cuenta que es posible que los favoritos no funcionen con algunas opciones de servicio.
   - Introduzca la dirección del servicio WAP pulsando **Menú**, *Servicios* e *Ir a dirección*. Introduzca la dirección del servicio WAP, utilice ***** **+** para introducir caracteres especiales, y pulse **OK**. Tenga

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

en cuenta que no es necesario añadir el prefijo http:// delante de la dirección, ya que se añadirá automáticamente.

3. Comience a navegar por las páginas del servicio WAP. Véase Directrices generales para el uso de las teclas del teléfono en la página 73.
4. Finalice la conexión con el servicio WAP pulsando **Opcs.** y *Salir*. Confirme la acción. Como método alternativo, pulse . El teléfono finalizará la conexión con el servicio WAP.
5. Si ha utilizado un servicio que requería información personal, y no desea que nadie más acceda a dicha información, es posible que tenga que borrar la memoria caché seleccionando **Menú**, *Servicios* y *Borrar la caché*. Si desea borrar la memoria caché mientras hay una conexión WAP en curso, seleccione **Opcs.** y *Borrar la caché*.

Nota: La información o servicios a los que ha accedido se almacenan en la memoria caché del teléfono. Una caché es una memoria intermedia, que se emplea para guardar datos de forma temporal. Si ha intentado acceder o ha accedido a información confidencial que exige contraseñas (por ejemplo, su cuenta bancaria), vacíe la caché del teléfono después de cada uso.

Opciones WAP

Introducción manual de las opciones de servicio

Las opciones adecuadas se las proporcionará su operador de red o proveedor de servicios.

1. Pulse **Menú**, *Servicios*, *Opciones* y *Opcs. de ser- vicio activas*.
2. Deberá activar el grupo de opciones en el que desea guardar las opciones de servicio; para ello, desplácese al grupo adecuado y pulse **Activar**. Un grupo consiste en un conjunto de opciones necesarias para establecer una conexión con un servicio WAP.
3. Seleccione *Editar opciones de servicio activas*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

4. Seleccione las opciones de servicio una por una e introduzca todas las opciones requeridas.
   - *Nombre de conj. opciones*: introduzca el nuevo nombre para el conjunto de opciones y pulse **OK**.
   - *Página de inicio*: introduzca la dirección de la página de inicio del servicio WAP que desee utilizar, utilice **1** para insertar un punto, y pulse **OK**.
   - *Modo de sesión*: seleccione *Permanente* o *Temporal*.
   - *Seguridad de conexión*: seleccione *Sí* o *No*.

     Si la seguridad de conexión está definida como *Sí*, el teléfono intenta utilizar una conexión segura con el servicio WAP. Si no existe ninguna conexión segura disponible, no se realizará la conexión. Si desea conectarse de todos modos, incluso con una conexión no segura, debe definir la seguridad de conexión como *No*.
   - *Portador de datos*: seleccione *Datos GSM* o *GPRS*. Para obtener información sobre precios, velocidad de conexión o cualquier otra cuestión, póngase en contacto con su operador de red o proveedor de servicios.

   Las opciones que se indican a continuación dependen del portador de datos seleccionado:

   Si el portador de datos seleccionado es Datos GSM: *Número de marcado*: introduzca el número de teléfono y pulse **OK**.

   Si el portador de datos seleccionado es GPRS:

   - *Conexión GPRS*: seleccione *Siemp. en línea* o *Cuando neces.*.

     Si selecciona *Siemp. en línea*, el teléfono se registrará automáticamente en la red GPRS al encenderlo. El inicio de una aplicación de marcación WAP o PC crea la conexión entre el

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

teléfono y la red lo que permite la transferencia de datos. Cuando finaliza la aplicación, la conexión GPRS finaliza pero permanece el registro en la red GPRS.

Si selecciona *Cuando neces.*, la conexión GPRS se establece al realizar la conexión con un servicio WAP y finaliza al mismo tiempo que ésta.

- *Punto de acceso de GPRS*: introduzca el nombre del punto de acceso y pulse **OK**.

  Es preciso el nombre de un punto de acceso para establecer una conexión con una red GPRS. El nombre del punto de acceso puede proporcionárselo su operador de red o proveedor de servicios.

- *Dirección de IP*: introduzca la dirección, utilice ***** **+** para insertar un punto, y pulse **OK**.
- *Tipo de autentificación*: seleccione *Segura* o *Normal*.

Si el portador de datos seleccionado es Datos GSM:

- *Tipo llamada de datos*: seleccione *Analógica* o *RDSI*.
- *Velocidad de llamada datos*: seleccione la velocidad que desee utilizar o seleccione *Automática*. La opción *Automática* sólo está disponible si el tipo de llamada de datos seleccionado es *Analógica*. La velocidad real de la llamada de datos depende del proveedor de servicios.

- *Tipo de inicio de sesión*: seleccione *Manual* o *Automático*. Si selecciona *Automático*, el tipo de inicio de sesión utiliza el nombre de usuario y la contraseña introducidos en las opciones siguientes. Si selecciona *Manual*, deberá introducir la información de inicio de sesión al establecer una conexión.

  Tenga en cuenta que GPRS *Siemp. en línea* requiere que el tipo de inicio de sesión sea *Automático*.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- *Nombre de usuario*: introduzca el nombre del usuario y pulse **OK**.
- *Contraseña*: introduzca la contraseña y pulse **OK**.

Opciones de aspecto del explorador WAP

Seleccione *Opciones de aspecto* en el menú *Opciones* o, si hay en curso una conexión WAP, pulse **Opcs.** y *Opcs. aspecto*. Seleccione

- *Ajuste de líneas de texto* para que, si el texto no se puede mostrar en una línea, siga en la línea siguiente.
- *Mostrar imágenes* para mostrar u ocultar las imágenes que aparecen en la página WAP. Si selecciona *No*, resultará más rápida la navegación por páginas WAP que contienen una gran cantidad de imágenes.

Descarga de opciones

El teléfono se puede configurar para que admita o rechace la recepción de cookies.

El término cookie sirve para designar una serie de datos guardados por una página WAP en la memoria caché del explorador del teléfono. Los datos pueden ser, por ejemplo, la información de usuario o las preferencias de navegación. Estos datos se guardarán hasta que se borre la memoria caché. Véase Navegación por las páginas de un servicio WAP en la página 73.

Seleccione *Opciones de cookies* en el menú *Opciones*. A continuación, seleccione *Cookies* y *Permitir* o *Rechazar* para permitir o impedir que el teléfono reciba cookies.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Seguridad de conexión WAP

Indicador de seguridad

Si el indicador de seguridad aparece durante una conexión WAP, significará que la transmisión de datos entre el teléfono y la pasarela WAP o el servidor WAP (identificados mediante la *Dirección de IP* de la opción *Editar opciones de servicio activas*) está codificada.

No obstante, el indicador de seguridad no indica que la transmisión de datos entre la pasarela y el servidor de contenido (la ubicación en la que se almacena el recurso solicitado) sea segura. Asegurar la transmisión de datos entre la pasarela y el servidor de contenido depende del proveedor de servicios.

Módulo de seguridad

El módulo de seguridad proporciona servicios de seguridad para aplicaciones relacionadas con WAP y permite realizar firmas digitales. Si existe un módulo de seguridad, éste se encuentra en la tarjeta SIM como un servicio opcional de su proveedor de servicios. El módulo de seguridad impide que el contenido de la tarjeta se lea o modifique maliciosamente. Este módulo puede incluir certificados, así como claves privadas y públicas que permiten validar los certificados. El emisor de la tarjeta SIM o el proveedor de servicios serán los encargados de guardar los certificados en el módulo de seguridad.

Firma digital

Puede firmar, por ejemplo, una factura o un contrato financiero de forma digital mientras utiliza los servicios WAP. Tenga en cuenta que la firma identifica al usuario mediante la clave privada y el certificado asociado utilizado para realizar la firma, de modo que el uso de la firma digital equivale a la firma de su nombre en una factura, contrato o cualquier otro documento en papel.

Cuando selecciona un vínculo, por ejemplo, el título de un libro que desea comprar y su precio, el procedimiento de firma digital comienza y aparece el texto que debe firmar. En este punto, el texto del encabezado es *Leer* y aparecerá el icono de firma digital .

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Nota: si no aparece el icono de firma digital, significará que no se cumplen los requisitos de seguridad y, por tanto, no deberá introducir ningún dato personal como PIN de firma.

Para firmar el texto que aparece en pantalla, seleccione **Firmar** cuando haya leído el texto completo.

Nota: es posible que el texto ocupe varias pantallas. Asegúrese, por tanto, de que se ha desplazado por todas las pantallas para leer el texto completo antes de firmar.

Seleccione el certificado del usuario que desea utilizar en la firma. Introduzca el PIN de firma (facilitado por el proveedor de servicios) y pulse **OK**. Como el código PIN no se enviará fuera del teléfono, seguirá siendo secreto. El teléfono muestra la confirmación de la compra, el icono de firma digital desaparecerá y podrá continuar navegando o finalizar la conexión WAP.

Certificados

Existen tres tipos de certificados:

- Certificados de servidor

  Los certificados de servidor los envía el servidor al teléfono y su validez se comprueba mediante los certificados de autorización guardados en el teléfono o en el modulo de seguridad. Este proceso ayuda a determinar la autenticidad de una determinada pasarela WAP o servidor WAP.

  Si la identidad del servidor WAP o de la pasarela WAP no se puede verificar, si el certificado del servidor WAP o de la pasarela WAP no es auténtico, o si no dispone del certificado de autorización adecuado en el teléfono, aparecerá una nota en la pantalla.

- Certificados de autorización

  Algunos servicios WAP, como los servicios bancarios, utilizan certificados de autorización para comprobar firmas o certificados de servidor, u otros tipos de certificado de autorización.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

El certificado se puede descargar de una página WAP siempre que el servicio WAP admita el uso de certificados de autorización. Una vez descargado, el certificado se puede ver, guardar o borrar. Si lo guarda, se añadirá a la lista de certificados del teléfono. Los certificados de autorización también pueden estar disponibles en el módulo de seguridad.

- Certificados de usuario

  Los usuarios reciben los certificados de usuario de una Autoridad de certificación, por ejemplo, un banco. Dichos certificados asocian a un usuario con una clave privada determinada en un módulo de seguridad. El emisor de la tarjeta SIM o el proveedor de servicios serán los encargados de guardarlos en este módulo.

Opciones del modulo de seguridad

Pulse **Menú**, seleccione *Servicios*, *Opciones* y *Opciones del módulo de seguridad*. Si no existe ningún módulo de seguridad en el teléfono, aparecerá en pantalla el texto *Inserte módulo de seguridad*.

En el menú *Opciones del módulo de seguridad* se encuentran disponibles las siguientes opciones:

- *Detalles del módulo de seguridad* muestra la etiqueta, el estado, fabricante y número de serie del modulo de seguridad.
- *Petición de PIN del módulo*: el teléfono le solicita el código PIN del teléfono, que se entrega con la tarjeta SIM. Introduzca el código y seleccione *Activar* para que el modulo de seguridad solicite el código PIN del módulo.
- *Cambiar PIN del módulo*: introduzca el código PIN actual del módulo. Pulse **Cambiar** e introduzca el nuevo código dos veces.
- *Cambiar PIN de firma* muestra una lista de PIN de firma en orden alfabético, en caso de que existan varios en el teléfono. El PIN de firma se entrega con la tarjeta SIM. Seleccione el PIN de firma que

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

desea cambiar. Introduzca el código PIN de firma actual. Pulse **Cambiar** e introduzca el nuevo código dos veces.

Si introduce un código PIN erróneo varias veces, en la pantalla aparecerá *Código PIN bloqueado* y se le solicitará que introduzca el código PUK. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener el código PUK e introdúzcalo. Para introducir el código PUK más tarde, deberá intentar antes utilizar el PIN y, a continuación, se le solicitará el código PUK.

Favoritos

Se pueden almacenar hasta 50 direcciones de páginas WAP como favoritos en la memoria del teléfono. Seleccione *Favoritos* en el menú *Servicios* o, si hay una conexión WAP en curso, seleccione **Opcs.** y *Favoritos*. A continuación, desplácese al favorito que desee y pulse **Opcs.**. Puede editar o borrar favoritos, enviarlos a otro teléfono, crearlos o seleccionar *Ir a* para establecer una conexión a la página del favorito.

Tenga en cuenta que el teléfono puede tener algunos favoritos preinstalados de sitios asociados con Nokia. Nokia no garantiza ni respalda estos sitios. Si accede a ellos, deberá tomar algunas precauciones en cuanto a seguridad y contenido, tal como haría con cualquier otro sitio.

Recepción de favoritos

Cuando reciba un favorito como mensaje, pulse **Opcs.** y seleccione *Ver* para verlo, *Guardar* para guardarlo o *Descartar* para descartarlo.

Buzón de entrada

El teléfono puede recibir mensajes de servicio (mensajes de difusión) enviados por su proveedor de servicios. Los mensajes de servicio son notificaciones de titulares de noticias, por ejemplo, y pueden contener un mensaje de texto o la dirección de un servicio WAP.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Puede acceder al buzón de entrada seleccionando **Menú**, *Servicios* y *Buzón entrada* o, si existe una conexión WAP en curso, pulse **Opcs.** y seleccione *Buzón entrada*. Desplácese hasta el mensaje de servicio que desee, pulse **Opcs.** y podrá descargar el contenido del mensaje, ver la información detallada incluida en el mensaje o borrarlo.

Para configurar el teléfono de modo que reciba mensajes de servicio, seleccione **Menú**, *Servicios*, *Opciones*, *Opciones de buzón entrada de servicio*, *Mensajes de servicio* y *Activada*.

Servicios SIM (Menú 13)

Además de las funciones de las que dispone el teléfono, la tarjeta SIM ofrece servicios adicionales, a los que se puede acceder desde el menú 13. El menú 13 sólo aparece si la tarjeta SIM admite las funciones contenidas en él. El nombre y el contenido del menú dependen por completo de los servicios disponibles.

Nota: Para más detalles sobre disponibilidad, tarifas e información sobre los servicios SIM, póngase en contacto con el distribuidor de su tarjeta SIM: operador de red, proveedor de servicio u otro distribuidor.

Se puede configurar el teléfono para que muestre los mensajes de confirmación enviados entre el teléfono y la red al utilizar servicios SIM seleccionando la opción *Activadas* del menú 4-4-5, *Confirm. acc. servicio SIM*.

El acceso a estos servicios puede suponer el envío de un mensaje de texto (SMS) o la realización de una llamada telefónica con cargo.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

6. Comunicaciones de datos y fax

El teléfono Nokia 8910 permite transferir datos a otros dispositivos compatibles cuando está conectado a un PC compatible mediante una conexión por infrarrojos o Bluetooth.

Para enviar y recibir mensajes de correo electrónico y faxes, conectarse a los ordenadores y acceder a Internet, también es necesario que el software apropiado de comunicaciones de datos y fax se encuentre instalado en su ordenador. El teléfono Nokia 8910 puede utilizarse con una gran variedad de aplicaciones de comunicación de datos y fax disponibles en el mercado.

Para utilizar su teléfono como un módem, antes deberá instalarlo como tal.

Aplicaciones de comunicación y controladores de módem

En la página Web de Nokia, www.nokia.com/productsupport/8910, se pueden encontrar los archivos del sistema requeridos para la comunicación de datos, así como las instrucciones para la instalación. También se pueden encontrar documentos con instrucciones que contienen información sobre el modo de configurar dispositivos y aplicaciones para su uso con el teléfono Nokia 8910.

PC Suite

PC Suite contiene aplicaciones que permiten:

- utilizar cómodamente varias funciones del teléfono desde su PC, por ejemplo, la escritura de mensajes SMS
- sincronizar contactos y elementos de la agenda entre el teléfono y el Administrador de información personal del PC

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

- crear y editar gráficos de grupos llamantes y mensajes con imágenes
- crear nuevas señales de llamada
- seleccionar el tipo de conexión utilizada al conectar el PC con el teléfono
- realizar copias de seguridad de la información personal del teléfono y guardarlas en el PC o en otro teléfono para recuperar dicha información más tarde

Modem Setup

Modem Setup instala los siguientes componentes en el PC:

- Adaptadores de módem de datos y fax N8910, que permiten utilizar el teléfono como un módem en las llamadas de datos y fax.
- Software Nokia Modem Options que permite definir opciones para las llamadas de datos realizadas. A continuación se enumeran las opciones de HSCSD y GPRS.

General Packet Radio Service (GPRS)

Véase también Opciones del módem de GPRS en la página 57.

High Speed Circuit Switched Data (HSCSD)

Con el servicio de datos de alta velocidad GSM, puede utilizar Internet y otros servicios de forma más rápida de lo habitual. Por ejemplo, la conexión a Internet y el envío o recepción de correo electrónico resultan más rápidos. Puede utilizar la funcionalidad de alta velocidad cuando el teléfono se encuentre conectado a un ordenador mediante una conexión por infrarrojos o Bluetooth, y cuando los controladores de módem compatibles con software de datos de alta velocidad estén instalados en el ordenador y seleccionados como módem activo.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Recuerde que al enviar datos en modo HSCSD, la batería se consume más rápidamente que con las llamadas de voz o datos normales ya que el teléfono envía datos a mayor velocidad. En caso de un uso continuo, conecte el teléfono a un cargador.

Uso de las aplicaciones de comunicación de datos

- Active la conexión por infrarrojos (Menú 9) o la conexión Bluetooth (Menú 10) en el teléfono.
- Si utiliza la conexión por infrarrojos, asegúrese de que el puerto de infrarrojos del teléfono está orientado al puerto de infrarrojos del PC.
- Comience a utilizar la aplicación de comunicación de datos en el PC.

  Para obtener información sobre el uso de la aplicación, consulte la documentación correspondiente.

Se recomienda no realizar o responder llamadas telefónicas mientras el PC se encuentra conectado, ya que la operación podría interrumpirse.

Para un mejor rendimiento durante las llamadas de datos, sitúe el teléfono en una superficie estable con el teclado hacia abajo. No mueva el teléfono ni lo sostenga en la mano durante una llamada de datos.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

7. Información sobre la batería

Carga y descarga

El teléfono recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable.

¡Observe que el rendimiento completo de una batería nueva únicamente se obtiene después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando el tiempo de funcionamiento (conversación y espera) sea notablemente más corto de lo normal, deberá adquirir una batería nueva.

Utilice únicamente las baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue las baterías únicamente con los cargadores aprobados por el fabricante. Cuando no utilice el cargador, desconéctelo. No deje la batería conectada a un cargador durante más de una semana ya que la sobrecarga puede acortar su duración. Una batería completamente cargada que no se utilice se descargará por sí sola al cabo de un tiempo.

Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería.

Utilice la batería sólo para el fin para el que fue diseñada.

No utilice nunca el cargador o la batería si están deteriorados.

No cortocircuite la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si, por ejemplo, lleva consigo una batería de repuesto en el bolsillo o en el bolso junto a un objeto metálico (una moneda, un clip o un bolígrafo) que ocasiona la conexión directa de las terminales + y - de la batería (las bandas metálicas que se encuentran en la parte posterior de la batería). El cortocircuito de las terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

Si deja la batería en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, en un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá la capacidad y la duración de la batería. Intente mantener siempre la batería entre 15°C y

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

25°C. Un teléfono con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar temporalmente, incluso si ésta se encuentra completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado con temperaturas inferiores al punto de congelación.

¡No deseche las baterías tirándolas al fuego!

Deseche las baterías de acuerdo con las normativas locales (por ejemplo, recíclelas). No tire las baterías a la basura.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Este teléfono es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a cumplir las condiciones de garantía y a disfrutar de este producto durante años.

- Mantenga el teléfono y todas sus piezas y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el teléfono seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el teléfono en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles podrían dañarse.
- No guarde el producto en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el producto en lugares fríos. Cuando el teléfono recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- No intente abrir el producto. La manipulación del teléfono por personas no especializadas puede dañarlo.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el producto. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el teléfono.
- No pinte el teléfono. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.
- Emplee únicamente la antena suministrada o una antena de recambio aprobada. Las antenas, las alteraciones y los elementos anexionados sin autorización podrían dañar el teléfono y pueden constituir una violación de las normativas sobre aparatos de radio.

Todas estas recomendaciones se aplican de igual forma al teléfono, la batería, el cargador y todos los accesorios. Si alguno de estos no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano. El personal le ayudará a resolver su problema y, si es preciso, le ofrecerá servicio técnico.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Seguridad en carretera

No utilice el teléfono móvil mientras conduce. Coloque siempre el teléfono en su soporte, no lo deje en el asiento del copiloto o en un lugar donde pueda soltarse en caso de colisión o parada repentina.

Recuerde: ¡La precaución en carretera es lo principal!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente de la zona donde se encuentre y apague el teléfono siempre que esté prohibido su uso, cuando pueda causar interferencias o resultar peligroso.

Utilice el teléfono sólo en las posiciones normales de funcionamiento.

Algunos componentes son magnéticos. El teléfono puede atraer materiales metálicos, y las personas con audífono no deberían acercarse el teléfono al oído si llevan puesto el audífono. Fije siempre el aparato telefónico en su soporte, ya que las piezas metálicas pueden ser atraídas por el audífono. No coloque tarjetas de crédito ni otros medios de almacenamiento magnéticos cerca del teléfono, ya que la información guardada en éstos podría borrarse.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos están protegidos contra las señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, existen determinados equipos electrónicos que pueden no estar protegidos contra las señales RF de su teléfono móvil.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 20 cm entre un teléfono móvil y el marcapasos con el fin de evitar posibles interferencias con este último. Estas recomendaciones provienen de investigaciones independientes y de la Investigación tecnológica en telefonía móvil. Personas con marcapasos:

- Deben mantener siempre el teléfono a más de 20 cm de distancia respecto al marcapasos cuando el teléfono está activado;
- No deben transportar el teléfono en un bolsillo que se encuentre a la altura del pecho;
- Deben utilizarlo en la oreja del lado opuesto al marcapasos para minimizar las posibles interferencias;
- Si tiene la más mínima sospecha de que se está produciendo alguna interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

Aparatos de audición

Algunos teléfonos móviles digitales pueden interferir con determinados audífonos. Si se produce este tipo de interferencias, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

Los equipos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos celulares, pueden interferir en la funcionalidad de aparatos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del aparato médico para determinar si están correctamente protegidos contra las señales externas RF o para que le aclaren cualquier duda. Apague el teléfono en los lugares específicos de los centros sanitarios donde se le indique. Es probable que en los hospitales y centros sanitarios se utilicen equipos sensibles a las señales externas RF.

Vehículos

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos (por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de frenos anti-bloqueo (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag). Verifique estos aspectos de su vehículo con el

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

fabricante o con su representante. También puede consultar al fabricante sobre los equipos que hayan sido incorporados con posterioridad en su vehículo.

Notas informativas

Desconecte el teléfono donde se lo indiquen las notas informativas.

Zonas potencialmente explosivas

Desconecte el teléfono en áreas donde puedan producirse explosiones, y obedezca todas las señales e instrucciones. Las chispas en estas áreas pueden originar explosiones o incendios que causen daños personales o incluso la muerte.

Se informa a los usuarios que deben apagar el teléfono en las gasolineras (áreas de servicio). y respetar las restricciones de uso de los equipos de radio en los depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), en las plantas químicas y en los lugares donde se realicen explosiones.

Las zonas donde pueden producirse explosiones están a menudo, pero no siempre, claramente indicadas. Entre ellas se incluyen cubiertas de barcos; instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos; vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano); áreas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, como grano, polvo o partículas metálicas; y otras áreas donde normalmente se le pide que apague el motor del vehículo.

Vehículos

Sólo el personal cualificado debe reparar el teléfono, o instalarlo en un vehículo. Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica a la unidad.

Compruebe con regularidad que el equipo completo del teléfono móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento destinado al teléfono, a sus piezas o accesorios.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

Si tiene un vehículo equipado con airbag, recuerde que éste se infla con mucha fuerza. No coloque sobre el airbag ni sobre la zona de despliegue de éste ningún objeto, incluido el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el interior del vehículo y el airbag se despliega, se pueden ocasionar heridas graves.

Está prohibido usar el teléfono mientras se vuela. Apague el teléfono antes de embarcar en un vuelo. El uso de teléfonos móviles en un avión puede resultar peligroso para el funcionamiento del mismo, e interrumpir la conexión de la red del teléfono móvil, además de ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar la suspensión o la negativa del servicio telefónico celular para el transgresor, el inicio de una acción legal o ambas cosas.

Llamadas de emergencia

Importante:

Este teléfono, como cualquier teléfono móvil, funciona con señales de radio, redes inalámbricas y terrestres, y funciones programadas por el usuario. Por eso, no se puede garantizar que las conexiones funcionen en todas las condiciones. Por tanto, no debe depender nunca únicamente de un teléfono móvil para comunicaciones importantes (por ejemplo, urgencias médicas).

Quizá no se puedan efectuar llamadas de emergencia en todas las redes de teléfonos móviles o cuando se utilizan determinados servicios de red o funciones del teléfono. Consúltelo con los proveedores de servicios locales.

Para hacer una llamada de emergencia:

1. Si el teléfono no está encendido, enciéndalo. Compruebe que la intensidad de señal sea la adecuada.

   Algunas redes pueden precisar que se coloque una tarjeta SIM válida en el teléfono.
2. Pulse tantas veces como sea necesario (por ejemplo, para salir de una llamada, salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla y proceder a llamar.
3. Teclee el número de emergencia de la localidad en la que se encuentre (p. ej. 112 o cualquier otro número de emergencia oficial). Los números de emergencia pueden variar en cada localidad.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

4. Pulse la tecla

Si algunas funciones están activas, puede que necesite desactivarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Consulte esta guía y a su proveedor de servicio celular local.

Al realizar una llamada de emergencia, no olvide especificar toda la información necesaria con la mayor precisión posible. Recuerde que el teléfono móvil puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente: no interrumpa la comunicación hasta que se lo indiquen.

Certificación de la Tasa Específica de Absorción (SAR)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CUMPLE LOS REQUISITOS DE LA UE SOBRE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Su teléfono móvil es un radiotransmisor y radiorreceptor. Está diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de emisión para la exposición a la energía de la radiofrecuencia (RF) establecidos por la FCC del gobierno de los EE.UU. Dichos límites forman parte de unas directrices exhaustivas y especifican los niveles permitidos de RF para la población. Las directrices se basan en normas estándares desarrolladas por organizaciones científicas independientes por medio de la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Estas normas incluyen un considerable margen de seguridad, diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

El índice estándar de exposición para los teléfonos móviles se mide con una unidad conocida como la Tasa Específica de Absorción, o SAR (Specific Absorption Rate). La tasa límite establecida por la FCC es de 1,6 W/kg. Las pruebas de SAR se realizan en posiciones de funcionamiento aceptadas por la FCC, mientras el teléfono transmite al máximo nivel certificado de potencia en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque la SAR se determina al máximo nivel certificado de potencia, la tasa real del teléfono en funcionamiento suele estar bastante por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar a diversos niveles de potencia y para emplear exclusivamente la potencia necesaria para conectar con la red. En general, cuanto más cerca esté de una antena de telefonía móvil, menor es la emisión de energía.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para su venta al público, debe mostrar que cumple con la directiva europea sobre equipos terminales de telecomunicaciones. Esta directiva contempla como requisito esencial la protección de la salud y la seguridad del usuario y de cualquier otra persona. El valor más elevado de SAR

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

para este modelo después de probar su cumplimiento con el estándar es de 0.52 W/kg. Aunque haya diferencias entre los índices de SAR de distintos teléfonos y en diversas posiciones, todos cumplen los requisitos de la UE en cuanto la exposición a la radiofrecuencia.

*El límite de SAR para teléfonos móviles utilizados por la población es de 2,0 vatios/kilogramo (W/kg) de media sobre diez gramos de tejido. El límite incorpora un considerable margen de seguridad que aporta protección adicional para la población y tiene en cuenta cualquier variación de las medidas. Los valores de la tasa específica de absorción (SAR) dependen de los requisitos de información nacionales y de la banda de la red. Para obtener información de la tasa específica de absorción en otras regiones, consulte la información sobre el producto en www.nokia.com.

©2002 Nokia Corporation. All rights reserved.

GARANTIA RESTRINGIDA DE FABRICANTE
PARA EUROPA & AFRICA

La presente garantía será de aplicación en parte de la Región de Europa y Africa de Nokia Mobile Phones, a menos que exista una garantía local. Nokia Corporation, Nokia Mobile Phones ("Nokia"), garantiza que este producto NOKIA ("El Producto") se halla, en el momento de su primera compra, libre de defectos en sus materiales, diseño y mano de obra, bajo los siguientes términos y condiciones:

1. La presente garantía restringida se otorga al consumidor final del Producto ("El Cliente"). No excluye ni limita i) cualquier derecho legalmente reconocido al Cliente, ni ii) cualesquiera de los derechos que ostente el Cliente respecto del vendedor/distribuidor del Producto.

2. El período de garantía es de doce (12) meses contados a partir de la fecha de compra del Producto por el primer Cliente. En el supuesto de venta posterior o cambio de propietario/usuario, dicho período de garantía continuará por el plazo de tiempo que reste del periodo original de doce (12) meses que, en cualquier caso, permanecerá invariable. La presente garantía es válida y aplicable únicamente en los siguientes países: cualquier estado miembro de la Unión Europea, Bosnia, Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Islandia, Israel, Letonia, Lituania, Macedonia, Malta, Noruega, Polonia, República Checa , Rumanía, Suiza y Turquía.

3. Durante el periodo de garantía, Nokia o su servicio técnico autorizado reparará o reemplazará, a discreción de Nokia, el Producto defectuoso. Nokia entregará al Cliente bien el Producto reparado bien otro Producto en buen estado de funcionamiento. Todos aquellos componentes u otros equipos que hayan sido reemplazados, pasarán a ser propiedad de Nokia.

4. No se otorgará una extensión o renovación del periodo de garantía en los Productos reparados o reemplazados.

5. La presente garantía restringida no cubrirá carcasas pintadas u otros componentes personalizados. En aquellos casos en que se requiera activación o desactivación del SIM-lock de un operador, Nokia remitirá al Cliente al operador en cuestión para activar o desactivar el SIM-lock, antes de proceder a la reparación o sustitución del Producto.

6. La presente garantía restringida no cubrirá el deterioro debido al uso normal. La presente garantía restringida tampoco será aplicable en los siguientes supuestos:

(i) Que el defecto del Producto se deba a: uso contrario al indicado en el manual de usuario; manipulación violenta; exposición a la humedad, a condiciones térmicas o ambientales extremas, o a cambios súbitos de tales condiciones; corrosión; oxidación; modificaciones o conexiones no autorizadas; reparaciones o aperturas del Producto no autorizadas; reparaciones hechas con repuestos no autorizados; mal uso; instalación inadecuada; accidentes; meteoros; derramamiento de alimentos o líquidos; acción de productos químicos u otros actos que estén fuera del razonable control de Nokia (incluyendo aunque no limitado a deficiencias de componentes consumibles, tales como baterías, las cuales, por su naturaleza, tienen un periodo de vida limitado, y daños o roturas de las antenas) a menos que el defecto haya sido directamente causado por defectos de materiales, diseño o mano de obra.

(ii) Que Nokia o su servicio técnico autorizado no hubiesen sido informados por el Cliente del defecto en el plazo de treinta (30) días desde la aparición del mismo dentro del periodo de garantía.

(iii) Que el Producto no hubiese sido entregado a Nokia o a su servicio técnico autorizado en el plazo de treinta (30) días desde la aparición del defecto dentro del periodo de garantía.

(iv) Que el número de serie del Producto, el código de fecha de fabricación del accesorio o el número de IMEI hubiesen sido eliminados, borrados total o parcialmente, alterados, o que resulten ilegibles.

(v) Que el defecto sea causado por un funcionamiento deficiente de la red celular.

(vi) Que el defecto se deba a que el Producto hubiese sido utilizado con o conectado a un accesorio no fabricado o suministrado por Nokia; o que hubiese sido utilizado para un uso distinto del previsto.

(vii) Que el defecto hubiese sido causado por cortocircuito de la batería, o rotura del sellado del compartimento de la batería, o que las células se hayan roto o estropeado, o que la batería haya sido utilizada en un producto distinto de aquel para el que se ha especificado; o

(viii) Que el software del Producto requiera de actualización debido a modificaciones en los parámetros de la red celular.

7. Al objeto de reclamar la presente garantía restringida, el Cliente deberá presentar alternativamente: (i) un certificado original de garantía legible y no modificado donde se indique claramente el nombre y domicilio del vendedor, la fecha y lugar de compra, el tipo de Producto y el IMEI u otro número de serie; o (ii) una factura de compra original legible y no modificada que contenga la misma información, en caso de que la factura de compra sea presentada al vendedor/distribuidor del Producto.

8. La presente garantía restringida es el único y exclusivo derecho del Cliente frente a Nokia, así como la única y exclusiva responsabilidad de Nokia respecto del Cliente en lo referente a defectos o mal funcionamiento del Producto. Esta garantía restringida reemplaza a cualquier otra garantía o responsabilidad, sea esta verbal, escrita (que no sea legalmente imperativa), estatutaria, contractual, extracontractual o cualquier otra. Nokia no será responsable en ningún caso de cualesquiera daños directos, indirectos, consecuenciales y/o accesorios, ni de perjuicios, incluido lucro cesante, ni de costes y gastos. Nokia tampoco será responsable en ningún caso de cualesquiera daños directos, costes y gastos, si el Cliente es una persona jurídica

9. Cualquier cambio o modificación de la presente garantía restringida requiere el acuerdo previo y por escrito de Nokia.

TARJETA DE GARANTÍA

A RELLENAR CON LETRAS DE IMPRENTA

Nombre y apellidos del Comprador: _____

Domicilio: _____

País: _____

Teléfono: _____

Fecha de Compra (dd/mm/aa): |__|__| / |__|__| / |__|__|

Tipo de Producto (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería): |__|__|__|__| — |__|__|__|__|

Tipo de Modelo (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería): |__|__|__|__|

Numero de Serie del Teléfono (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería):

|__|__|__|__|__|__|__|__| / |__|__|__|__| / |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__| / |__|__|

Numero de Serie del Cargador (en la etiqueta del cargador) y fecha de fabricación:

Numero de Serie de la Batería (en la etiqueta de la batería) y fecha de fabricación:

Lugar de Compra: _____

Nombre de la tienda: _____

Domicilio de la tienda: _____

ITEM:
IMEI:

B

Sello